



INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE



TETRAX

CE 0082 UIAA EN 12277: 2015 + A1: 2018 Type C

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



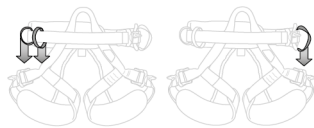
Sizes
Tailles



A 58 - 120 cm
22,8 - 47,2 inch

B 35 - 75 cm
13,7 - 29,5 inch

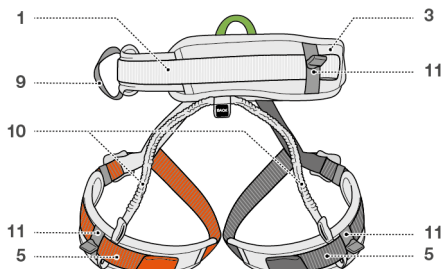
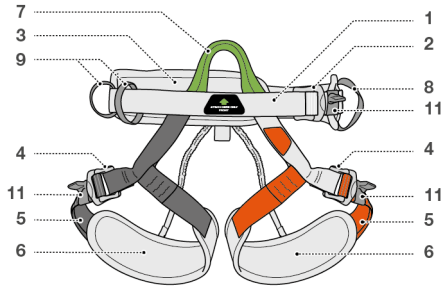
Equipment loops
Porte-matériels



5 kg
maxi.

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



Traceability and markings
Traçabilité et marquage

a. **CE**

QUINTIN CERTIFICATIONS
825 route de Romans
38160 Saint Antoine l'Abbaye
France
N°2927

b. **0082**

APAVE Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

k. TETRAX

a. b. **CE 0082**

Polyamide / Polyester

Serial N° / N° de série:

d. m.

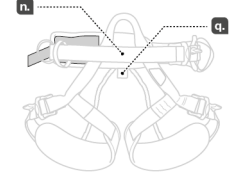
d. Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000

e. f. g. h.

n. **ATTACH HERE ONLY FRONT**

q. **BACK**



i. **WARNING / ATTENTION**

PETZL.COM

Latest version / Dernière version

Other languages / Autres langues

Technical tips / Conseils techniques

PPE Inspection / Vérification EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution

PETZL
Fondation

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Putting on the harness
Installation du harnais

Front
Avant

Right leg
Jambe droite

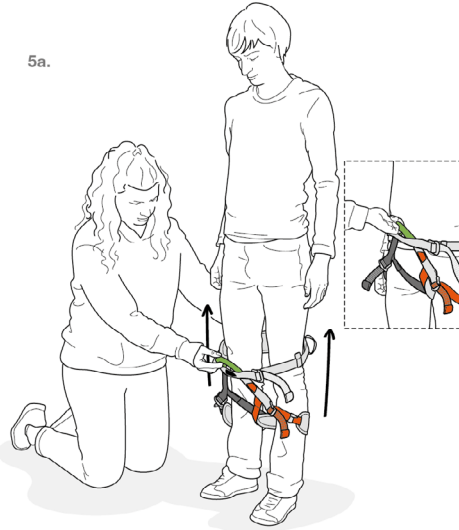
Left leg
Jambe gauche

ATTACH HERE ONLY
FRONT

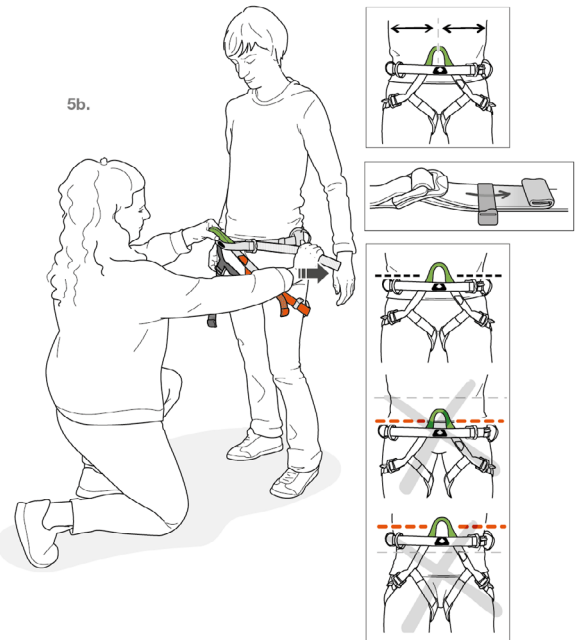
Rear
Arrière

BACK

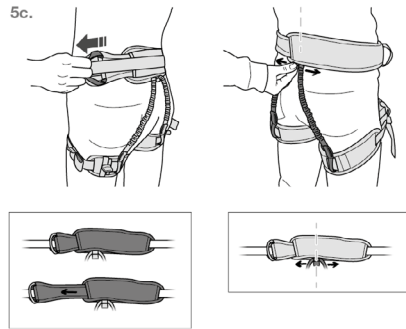
5a.



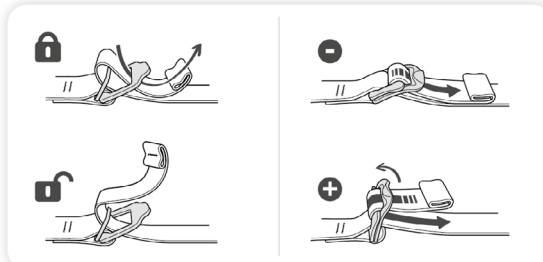
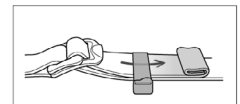
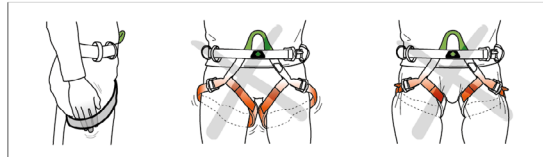
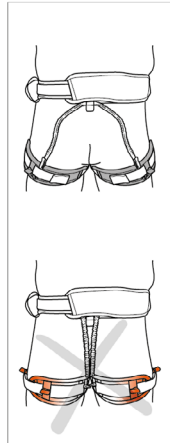
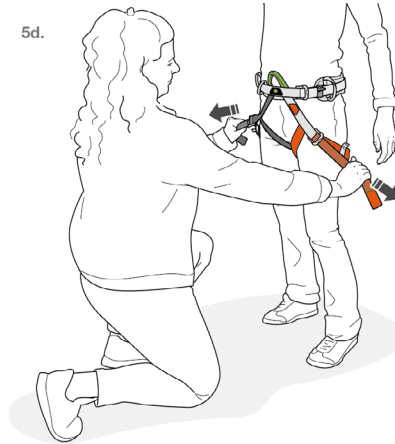
5b.



5c.

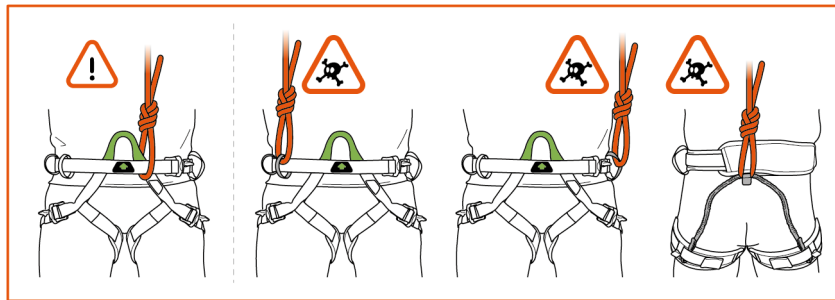
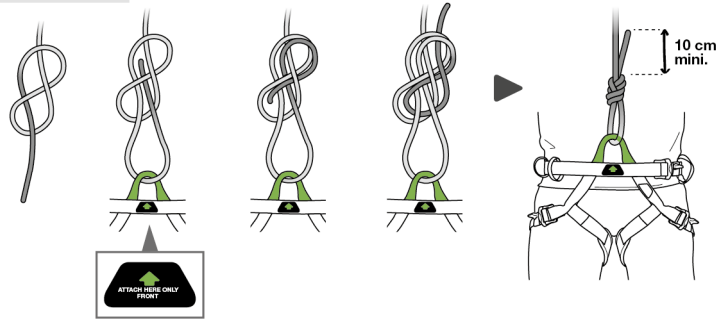


5d.

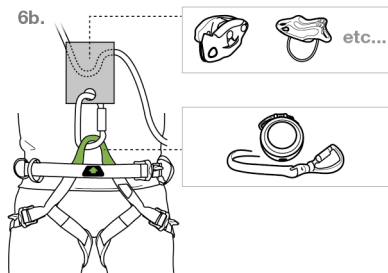


6. Green attachment point
Point d'attache vert

6a.

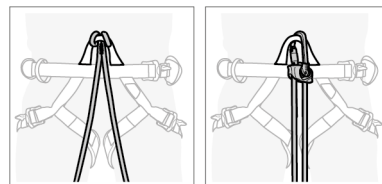


6b.

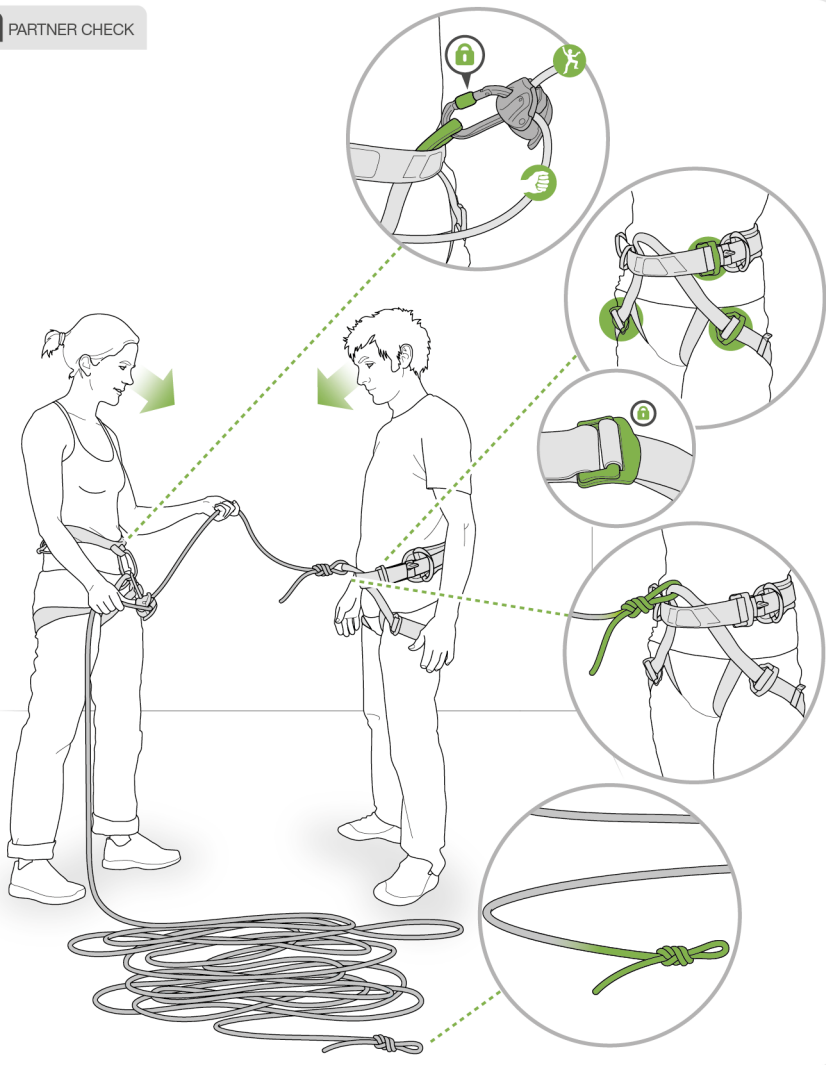


6c.








Examples
Exemples



7. PARTNER CHECK



8. Additional information
Informations complémentaires

<p>A. Lifespan / Durée de vie</p> <p>Serial n° / n° de série XXXXXX000X + 10 years / ans</p>	<p>B. Markings / Marquage</p> 	<p>C. Acceptable T° / T° tolérées</p> <p>+ 50°C / + 122°F - 30°C / - 22°F</p>
<p>D. Precautions for use / Précautions d'usage</p> 		
<p>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection</p> 		
<p>F. Drying / Séchage</p> <p>+ 30°C max. / + 86°F max.</p> 	<p>G. Storage - Transport / Stockage - transport</p> 	
<p>H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</p>  <p>→ Petzl</p>	<p>I. FAQ - Contact / Questions - Contact</p>  <p>→ petzl.com</p>	

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Climbing and mountaineering sit harness specifically designed for adventure park use. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckle, (3) Waistbelt comfort foam, (4) Leg loop adjustment buckles, (5) Leg loops, (6) Leg-loop comfort foam, (7) Green attachment point, (8) Waistbelt-foam adjustment handle, (9) Gear loop for trolley, (10) Leg loop elastic strap, (11) Elastic keepers.

Principal materials: nylon, steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months.

Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the webbing at the attachment point, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due, for example, to use, to heat, to chemicals. Check the condition of the threads (no cut or loose threads).

Verify that the adjustment buckles function properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

5. Putting on the harness

Before donning, untangle the harness and loosen the waistbelt and leg-loop straps. Identify the leg loops, right and left, by means of the leg-loop colors: gray for the right leg and orange for the left leg. Put on the waistbelt, then put the right leg in the gray leg loop and the left leg in the orange leg loop. The green attachment point must be centered on the front of the body, near the navel.

The waistbelt must be worn just above the hips and be adjusted tight enough to prevent the waistbelt from moving below the hips.

The leg loops should be adjusted so that a hand may be slipped between the leg loop and the thigh.

Slide the waistbelt comfort foam to position it symmetrically on the hips and cover as much of the waistbelt strap as possible. Position the leg-loop comfort foams under the middle of the thighs.

Be sure to keep the leg loop elastic strap centered on the back.

Always pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

Adjustment and suspension test

In a safe environment, move around and hang in the harness from the attachment point to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

While hanging in the harness, make sure the leg loops are properly positioned under the middle of the thighs.

The user should be able to stay comfortably seated, without effort. The belt must not ride up under the arms; if it does, tighten the belt and/or the leg loops. If you can't adjust the harness correctly, switch to a different model of harness.

An incorrectly adjusted harness can result in serious injury or death (e.g. falling out of the harness to the ground, or trauma due to prolonged suspension).

If there is a risk of the person flipping over in a fall (e.g. for children or adults with poor muscle tone), a full-body harness should be used.

Should loss of consciousness occur, the harness will not hold you in a seated position; there is a risk of flipping over and sustaining suspension trauma. You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.

6. Green attachment point

Only the green attachment point can be used to tie in, or to attach a belay system or lanyard. **WARNING!** Serious injury or death may result from attaching to any other point on the harness, or from an incorrect attachment.

a. Tying in

Tying in must be done to the green attachment point as shown in the diagrams. Always check the knot before each climb, to make sure it is well-tightened, and that it has at least 10 cm of tail.

b. Belay system setup

The belay system must be attached to the green attachment point with a locking carabiner, in accordance with the instructions provided by the belay system manufacturer. Verify that the carabiner is properly closed and locked, and that it is loaded on the major axis.

c. Attaching a lanyard

Attach the lanyard to the green attachment point, following the instructions provided by the lanyard manufacturer.

7. Partner check

A mutual check of the belay system components (especially the harness, rope, belay system, carabiner and lanyard), must be carried out before each new adventure park course or pitch of climbing.

Climbing with an automatic belay system: visually check that the system is correctly attached to the green attachment point on the harness, and perform a pull test on the system's strap to check that it is correctly connected to the harness. Perform this test before each new pitch of climbing.

If in doubt, do not climb, do not use your equipment, and request assistance from a competent person.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
 - It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport (Use the supplied cover when transporting the harness. Failure to properly store the product can cause premature aging) - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identification - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year) - n. Attachment point and front identification - o. Right and left leg identification - p. Fastening the adjustment buckles - q. Rear identification

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les avertissements vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Harnais cissard d'escalade et d'alpinisme spécialement conçu pour les parcours acrobatiques en hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et de ses équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Boucle de réglage de ceinture, (3) Mousse de confort de ceinture, (4) Boucles de réglage de cuisse, (5) Sangles de cuisse, (6) Mousse de confort de cuisses, (7) Point d'attache vert, (8) Poignée de réglage de mousse de ceinture, (9) Porte-matériel pour poulie, (10) Élastique de cuisses, (11) Passants élastiques. Matériaux principaux : polyamide, acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois.

L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau du point d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Vérifiez l'état des fils (absence de fils coupés ou distendus). Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275, par exemple).

5. Installation du harnais

Avant de enfiler, démêlez le harnais et desserrez les boucles de ceinture et de cuisses. Identifiez les tours de cuisse, droite et gauche, à l'aide des couleurs des sangles de cuisse : jambe droite en gris et jambe gauche en orange. Enfilez la ceinture, puis placez la jambe droite dans la boucle de cuisse grise et la jambe gauche dans la boucle de cuisse orange. Le point d'attache vert doit être centré sur l'avant du corps au niveau du nombril.

La ceinture doit être portée juste au-dessus des hanches et suffisamment serrée pour que le harnais ne glisse pas sous les hanches.

Les boucles de cuisses doivent être ajustées pour avoir la place de glisser une main entre la cuisse et la boucle.

Faites glisser les mousses de confort de ceinture pour les positionner symétriquement sur les hanches et recouvrir le plus largement possible sur la sangle de ceinture. Positionnez les mousses de confort de cuisses sous le milieu des cuisses.

Veillez à garder l'élastique de cuisses centré dans le dos. Passez toujours le surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides ou gélées du harnais sont plus difficiles à régler.

Réglage et test de suspension

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur le point d'attache pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé. Assis en suspension, veillez à ce que les sangles de cuisse soient bien positionnées sous le milieu des cuisses.

L'utilisateur doit pouvoir se maintenir assis confortablement, sans effort. La ceinture ne doit pas remonter sous les bras : si tel est le cas, resserrez la ceinture et/ou les cuisses. Si vous ne parvenez pas à régler correctement le harnais, changez de modèle.

Un harnais mal réglé peut être la cause de blessures graves à mortelles (par exemple, chute au sol si perte du harnais ou traumatisme lié à une suspension prolongée).

En cas de risque de basculement de la personne lors d'une chute (par exemple, pour des enfants ou adultes ayant peu de tonicité musculaire), préférez un harnais complet. En cas de perte de connaissance, le harnais ne vous maintiendra pas en position assise : il y a un risque de basculement et de traumatisme lié à une suspension prolongée. Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

6. Point d'attache vert

Seul le point d'attache vert du harnais peut être utilisé pour l'encordement, la connexion d'un système d'assurance ou d'une longe.

ATTENTION ! L'utilisation de tout autre point ou toute mauvaise connexion présente un risque de blessures graves ou mortelles.

a. Encordement

L'encordement doit se faire sur le point d'attache vert comme indiqué sur les dessins. Vérifiez systématiquement le nœud avant de commencer à grimper, pour être sûr qu'il soit bien serré et avec 10 cm minimum de rab de corde.

b. Mise en place du système d'assurance

Le système d'assurance doit être connecté sur le point d'attache vert par un mousqueton à verrouillage, selon les instructions fournies par le fabricant du système d'assurance. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans le grand axe.

c. Fixation de la longe

Fixez la longe sur le point d'attache vert, selon les instructions fournies par le fabricant de la longe.

7. Partner check

Une vérification mutuelle des éléments d'assurance (notamment harnais, corde, système d'assurance, mousqueton, longe) doit être réalisée avant chaque départ de parcours ou longueur de grimpe.

Grimper avec système d'assurance automatique : vérifiez visuellement la bonne connexion du système au point d'attache vert de votre harnais et effectuez un test de traction sur la sangle du système, pour vérifier sa bonne connexion au harnais. Effectuez ce test avant chaque nouvelle longueur de grimpe.

Si vous avez un doute, ne grimpez pas, n'utilisez pas votre équipement et faites appel à une personne compétente.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport (Utilisez la housse fournie pour le transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit) - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Point d'attache et identification avant - o. Identification des jambes droite et gauche - p. Verrouillage des boucles de réglage - q. Identification arrière

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzustellen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Sitzgurt zum Klettern und Bergsteigen, speziell für den Einsatz im Hochseilgarten konzipiert. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

ACHTUNG!

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit Sie selbst verantwortlich.

Vom Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein; zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Gurtband des Hüftgurts, (2) Schnallen zum Einstellen des Hüftgurts, (3) Schaumstoffpolster des Hüftgurts, (4) Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen, (5) Gurtband der Beinschlaufen, (6) Schaumstoffpolster der Beinschlaufen, (7) Grüner Einbindepunkt, (8) Griff zum Einstellen des Hüftgurtpolsters, (9) Materialschleife für eine Seilrolle, (10) Elastische Beinschlaufenaufhängung, (11) Elastische Riemenhalter. Hauptmaterialien: Polyamid, Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.

Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband am Einbindepunkt, an den Einstellschnallen und an den Sicherheitsnähten.

Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb, aufgequollene Stellen oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Überprüfen Sie den Zustand der Fäden (keine durchtrennten oder losen Fäden).

Überprüfen Sie die einwandfreiegängigkeit der Einstellschnallen.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband der Einstellschnallen straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden. Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275).

5. Anlegen des Gurts

Bevor Sie ihn anlegen, sortieren Sie den Gurt richtig und lösen Sie die Schnallen des Hüftgurts und der Beinschlaufen.

Ermitteln Sie anhand der Farben der Gurtbänder die linke und die rechte Beinschleife: Die rechte Beinschleife ist grau, die linke orange. Legen Sie den Hüftgurt an und steigen Sie anschließend mit dem rechten Bein in die graue Beinschleife und mit dem linken Bein in die orangefarbene Beinschleife. Der grüne Einbindepunkt sollte mittig vorne am Körper in Höhe des Bauchnabels sitzen.

Der Hüftgurt sollte knapp über den Hüften getragen werden und ausreichend eng anliegen, damit der Gurt nicht unter die Hüften rutscht. Die Beinschlaufen müssen so eingestellt sein, dass ausreichend Platz zum Durchschieben einer Hand zwischen Oberschenkel und Schlaufe bleibt.

Schieben Sie die Schaumstoffpolster des Hüftgurts so zurecht, dass sie symmetrisch auf den Hüften liegen und das Gurtband des Hüftgurts möglichst gut abdecken. Positionieren Sie die Schaumstoffpolster der Beinschlaufen unterhalb der Mitte der Oberschenkel.

Achten Sie darauf, dass die elastische Beinschlaufenaufhängung mittig am Rücken sitzt. Verstauen Sie das überstehende Gurtband immer unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern.

Flechtes oder verstautes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

Einstellung und Hängelest

Gehen Sie an einem sicheren Ort an dem paar Schritte mit Ihrem Gurt und hängen Sie sich am Einbindepunkt in den Gurt (Hängelest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

Wenn Sie frei hängend im Gurt sitzen, achten Sie darauf, dass die Beinschlaufen unterhalb der Mitte der Oberschenkel positioniert sind.

Die anwendende Person muss sich bequem und ohne Kraftaufwand im Sitzen halten können. Der Hüftgurt darf nicht die Arme hochrutschen, ansonsten straffen Sie den Hüftgurt und/oder die Beinschlaufen. Wenn Sie den Gurt nicht richtig einstellen können, wechseln Sie das Modell.

Ein schlecht eingestellter Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (z. B. Sturz auf den Boden bei Verlieren des Gurts oder Hängelettrauma bei längerem Hängen im Gurt). Wenn die Gefahr besteht, dass die anwendende Person bei einem Sturz nach hinten kippt (z. B. Kinder oder Erwachsene mit geringem Muskeltonus), sollten Sie einen Komplettgurt bevorzugen.

Im Falle von Bewusstlosigkeit hält Sie der Gurt nicht in einer aufrechten Sitzposition. Es besteht die Gefahr des Hinterüberkippen und eines Hängelettraumas bei längerem Hängen im Gurt. Die anwendende Person muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.

6. Grüner Einbindepunkt

Ausschließlich der grüne Einbindepunkt des Gurts darf zum Anselnen, zum Befestigen eines Sicherungsgeräts oder eines Verbindungsmittels verwendet werden.

ACHTUNG! Die Verwendung anderer Befestigungspunkte sowie jegliche unsachgemäße Befestigung bergen das Risiko schwerer oder gar tödlicher Verletzungen.

a. Anselnen

Das Anselnen muss an dem grünen Einbindepunkt erfolgen, wie auf den Abbildungen gezeigt. Überprüfen Sie vor dem Klettern immer den Einbindeketten, um sicherzustellen, dass er festgezogen ist und ein überstehendes Seilende von mindestens 10 cm hat.

b. Installation des Sicherungssystems

Das Sicherungssystem muss mit einem Verschlusskarabiner am grünen Einbindepunkt befestigt werden, gemäß den Herstellerangaben des Sicherungssystems. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist und in der Längsachse belastet wird.

c. Befestigung des Verbindungsmittels

Befestigen Sie das Verbindungsmittel am grünen Einbindepunkt, gemäß den Herstellerangaben des Verbindungsmittels.

7. Partnercheck

Vor jedem Parcours oder jeder neuen Kletterlage muss eine gegenseitige Überprüfung der Sicherungselemente (insbesondere Gurt, Seil, Sicherungssystem, Karabiner, Verbindungsmittel) durchgeführt werden.

Beim Klettern mit automatischem Sicherungssystem: Prüfen Sie selbst durch eine Sichtkontrolle, ob das System ordnungsgemäß mit dem grünen Einbindepunkt Ihres Gurts verbunden ist, und führen Sie einen Zugtest am Gurtband des Systems durch, um sicherzustellen, dass es richtig mit dem Gurt verbunden ist. Führen Sie diesen Test vor jeder neuen Kletterlage durch.

Wenn Sie Zweifel haben, klettern Sie nicht, verwenden Sie Ihre Ausrüstung nicht und wenden Sie sich an eine sachkundige Person.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

Aussordnen von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – **B. Markierung** – **C. Temperaturbeständigkeit** – **D. Vorsichtsmaßnahmen** – **E. Reinigung/Desinfektion** – **F. Trocknung** – **G. Lagerung/Transport (Benutzen Sie zum Transportieren den mitgelieferten Transportbeutel. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen können zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.)** – **H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile)** – **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr: 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Individuelle Nummer – e. Herstellungsjahr – f. Herstellermonat – g. Nummer der Fertigungsreihe – h. Individuelle Produktnummer – i. Normen – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – k. Modell-Kennzeichnung – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – n. Einbindepunkt und Kennzeichnung Vorderseite – o. Kennzeichnung rechtes und linkes Bein – p. Verriegelung der Einstellschnallen – q. Kennzeichnung Rückseite

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prevedere visioni degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vo siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segua con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Consultare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura bassa d'arrampicata e alpinismo appositamente progettata per i parchi avventura. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE!

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ripetere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Fibbia di regolazione della cintura, (3) Schiuma di comfort della cintura, (4) Hüftgurt mit regulazione dei cocciali, (5) Fettuccia dei cocciali, (6) Schiuma di comfort dei cocciali, (7) Punto di attacco verde, (8) Maniglia di regolazione della schiuma della cintura, (9) Portamateriale per carruccia, (10) Elastico dei cocciali, (11) Passanti elastici. Materiali principali: poliammide, acciaio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente.

L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello del punto d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Verificare lo stato dei fili (assenza di fili tagliati o allentati). Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo. Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275).

5. Installazione dell'imbracatura

Prima di vestirla, rimettere in ordine l'imbracatura e allentare le fibbie della cintura e dei cocciali. Identificare i cocciali, destro e sinistro, mediante i colori delle fettucce dei cocciali: gamba destra di colore grigio e gamba sinistra di colore arancio. Infilare la cintura, quindi inserire la gamba destra nel cocciale grigio e la gamba sinistra nel cocciale arancio. Il punto di attacco verde deve essere centrato sulla parte anteriore del corpo all'altezza dell'ombelico. La cintura deve essere indossata appena sopra i fianchi e sufficientemente stretta in modo che l'imbracatura non scivoli sotto i fianchi. I cocciali devono essere regolati in modo da consentire il passaggio di una mano tra la coccia e il cocciale.

Far scorrere le schiume di comfort della cintura per posizionarle simmetricamente sui fianchi e coprire il più possibile la fettuccia della cintura. Posizionare le schiume di comfort dei cocciali sotto la metà delle cosce. Assicurarsi di tenere l'elastico dei cocciali centrato nella parte posteriore. Passare sempre la parte in eccedenza della fettuccia sotto i passanti elastici per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare.

Regolazione e prova di sospensione

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sul punto di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

Se dotti in sospensione, assicurarsi che le fettucce dei cocciali siano ben posizionate sotto la metà delle cosce.

L'utilizzatore deve essere in grado di stare seduto comodamente, senza sforzo. La cintura non deve scivolare sotto le braccia, altrimenti stringere la cintura e/o i cocciali. Se non si riesce a regolare correttamente l'imbracatura, cambiare modello. Un'imbracatura regolata male può essere la causa di ferite gravi o mortali (per esempio, caduta al suolo in caso di perdita dell'imbracatura o trauma dovuto ad una sospensione prolungata). Se c'è il rischio di ribaltamento della persona durante una caduta (per esempio, per bambini o adulti con scarso tono muscolare), preferire un'imbracatura completa.

In caso di perdita di coscienza, l'imbracatura non li manterrà in posizione seduta: rischio di ribaltamento e di trauma legato ad una sospensione prolungata. Realizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

6. Punto di attacco verde

Solo il punto di attacco verde dell'imbracatura può essere utilizzato per la legatura, il collegamento di un sistema d'assicurazione o un cordino.

ATTENZIONE! L'utilizzo di un altro punto o un errato collegamento presenta un rischio di ferite gravi o mortali.

a. Legatura

La legatura deve essere effettuata sul punto di attacco verde come indicato nei disegni. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare, per essere sicuri che sia stretto bene e con un margine di corda di almeno 10 cm.

b. Installazione del sistema di assicurazione

Il sistema di assicurazione deve essere collegato sul punto di attacco verde mediante un moschettono in ghiera di bloccaggio, secondo le istruzioni fornite dal produttore del sistema d'assicurazione. Verificare che il moschettono sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'asse maggiore.

c. Collegamento del cordino

Legare il cordino sul punto di attacco verde, seguendo le istruzioni fornite dal produttore del cordino.

7. Partner check

Prima di ogni inizio di percorso o tiro di arrampicata è necessario effettuare un controllo reciproco degli elementi di assicurazione (in particolare imbracatura, corda, sistema d'assicurazione, moschettoni, cordino). Arrampicata con sistema d'assicurazione automatico: controllare vivamente che il sistema sia collegato correttamente al punto di attacco verde dell'imbracatura ed effettuare un test di trazione sulla fettuccia del sistema, per verificare il corretto collegamento all'imbracatura. Effettuare questo test prima di ogni nuovo tiro di arrampicata.

In caso di dubbi, non arrampicare, non utilizzare il dispositivo e rivolgersi ad una persona competente.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti tagliati, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Ascciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto (Utilizzare la custodia fornita per il trasporto. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto.)** - **H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio)** - **I. Domande/Contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: data/matrix - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente la nota informativa - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Punto di attacco e identificazione parte anteriore - o. Identificazione gamba destra e sinistra - p. Bloccaggio delle fibbie di regolazione - q. Identificazione parte posteriore

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Arnés de cintura para escalada y alpinismo especialmente diseñado para los recorridos acrobáticos en altura. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN! Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad. Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (2) Hebillas de regulación del cinturón, (3) Acolchados de confort del cinturón, (4) Hebillas de regulación de las perneras, (5) Cintas de las perneras, (6) Acolchado de confort de las perneras, (7) Punto de enganche verde, (8) Arnillo de regulación del acolchado del cinturón, (9) Arnillos portamaterial para polea, (10) Elásticos de las perneras, (11) Trabillas elásticas. Materiales principales: poliaramida y acero.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses. La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel del punto de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes, aumentos de grosor y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Compruebe el estado de los hilos (ausencia de hilos cortados o flojos). Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización. Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).

5. Colocación del arnés

Antes de colocarse el arnés, desennéddelo y afloje las hebillas del cinturón y de las perneras. Identifique las perneras, derecha e izquierda, con la ayuda de los colores de las cintas de las perneras: pierna derecha en gris y pierna izquierda en naranja. Póngase el cinturón, después ponga la pierna derecha por el bucle de la pierna gris y la pierna izquierda por el bucle de la pierna naranja. El punto de enganche verde debe estar centrado en la parte delantera del cuerpo al nivel del ombligo. El cinturón debe llevarse justo por encima de las caderas y lo suficientemente ceñido para que el arnés no resbale por debajo de las caderas. Las hebillas de las perneras deben ajustarse con el espacio mínimo para que una mano deslice entre el muslo y la hebilla. Haga deslizar los acolchados de confort del cinturón para colocarlos simétricamente en las caderas y recubrir lo máximo posible en la cinta del cinturón. Coloque los acolchados de confort de las perneras debajo de la mitad de los muslos. Asegúrese de mantener el elástico de las perneras bien centrado en la espalda. Pase siempre la cinta sobrante por sus trabillas elásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente. Las cintas húmedas o heladas del arnés son más difíciles de regular.

Regulación y prueba de regulación

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión del punto de enganche para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado. Sentado en suspensión, compruebe que las cintas de las perneras estén bien colocadas debajo de la mitad de los muslos. El usuario debe poder permanecer sentado confortablemente, sin esfuerzo. El cinturón no debe subir hacia los brazos, si es así vuelva a ceñir el cinturón y/o las perneras. Si no consigue regular correctamente el arnés, cambie de modelo.

Un arnés mal regulado puede ser la causa de lesiones graves o mortales (por ejemplo, caída al suelo si se sale del arnés o traumatismo relacionado con una suspensión prolongada). En caso de riesgo de balanceo de la persona durante una caída (por ejemplo, para niños o adultos con poca tonicidad muscular), es preferible un arnés completo. En caso de pérdida de conocimiento, el arnés no le mantendrá en posición sentada, riesgo de balanceo y de traumatismo relacionado con una suspensión prolongada. Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

6. Punto de enganche verde

Solo el punto de enganche verde del arnés puede ser utilizado para el encordamiento, la conexión de un sistema de aseguramiento o un elemento de amarre. **¡ATENCIÓN!** La utilización de cualquier otro punto o cualquier conexión incorrecta presenta un riesgo de lesiones graves o mortales.

a. Encordamiento

El encordamiento debe realizarse en el punto de enganche verde como se indica en los dibujos. Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar, para estar seguro de que esté bien apretado y con 10 cm mínimo de cuerda extra.

b. Colocación del sistema para asegurar

El sistema para asegurar debe conectarse al punto de enganche verde con un mosquetón con bloqueo de seguridad, según las instrucciones facilitadas por el fabricante del sistema para asegurar. Compruebe que el mosquetón está correctamente cerrado y bloqueado y que trabaja según el eje mayor.

c. Fijación del elemento de amarre

Fije el elemento de amarre al punto de enganche verde según las instrucciones facilitadas por el fabricante del elemento de amarre.

7. Partner check

Una comprobación mutua de los elementos de aseguramiento (especialmente arnés, cuerda, sistema de seguridad, mosquetón y elemento de amarre) debe realizarse antes de cada nuevo recorrido o largo de escalada. Escalada con sistema de seguridad automático: compruebe visualmente la buena conexión del sistema en el punto de enganche verde de su arnés y realice una prueba de tracción en la cinta del sistema para comprobar su conexión correcta al arnés. Realice esta prueba antes de cada nuevo largo de escalada.

Si tiene alguna duda, no comente, no utilice su equipo y recurra a una persona competente.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte (Utilice la funda suministrada para el transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento pueden provocar un envejecimiento prematuro del producto.) - H. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está diseñado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI, Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Punto de enganche e identificación delantera - o. Identificación de las piernas derecha e izquierda - p. Bloqueo de las hebillas de regulación - q. Identificación posterior



Estas instrucciones (texto e dibujos) explican la única utilización correcta deste producto. As alertas informam-no das utilizações incorretas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorretas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Arnês de cintura de escalada e alpinismo especialmente concebido para percursos acrobáticos em altura. Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO! As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. **Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limites.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Fivelas de ajuste do cinto, (3) Espuma de conforto de cinto, (4) Fivelas de ajuste de perneira, (5) Fitas das perneiras, (6) Espuma de conforto de perneiras, (7) Ponto de fixação verde, (8) Peça de ajuste de espuma de cintura, (9) Porta-material para roldana, (10) Elásticos de perneiras, (11) Passadores elásticos. Materiais principais: poliaramida, aço.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível do ponto de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Controle os cortes, desgastes, expansões e danos devido, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Verifique o estado dos fios (ausência aos fios cortados ou distendidos). Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização. Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 por exemplo).

5. Instalação do arnés

Antes de o vestir, desembarace o arnés e desaperte as fivelas do cinto e das perneiras. Identifique as perneiras, direita e esquerda, com as cores das fitas das perneiras: perna direita em cinzento e perna esquerda em laranja. Ponha o cinto e, em seguida, coloque a perna direita na alça cinzenta da perneira e a perna esquerda na alça laranja da perneira. O ponto de fixação verde deve estar centrado na parte dianteira do corpo, ao nível do umbigo. O cinto deve ser usado logo acima das ancas e suficientemente apertado para que o arnés não deslize para baixo das ancas. As alças das perneiras devem ser ajustadas de modo a permitir a passagem de uma mão entre a perna e a alça. Faça deslizar as espumas de conforto de cinto para posicioná-las simetricamente nas ancas e cobrir o máximo possível a fita de cinto. Posicione as espumas de conforto de perneiras abaixo do meio das coxas. Queira certificar-se de manter o elástico das perneiras centrado nas costas. Passe sempre a fita excedente sob os passadores elásticos para evitar que as fivelas se desapertem inadvertidamente. As fitas molhadas ou geladas do arnés são mais difíceis de ajustar.

Ajuste e teste de suspensão

Num local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão no ponto de fixação para ficar seguro de ter o nível de conforto e o ajuste desejado no arnés. Sentado em suspensão, certifique-se de que as fitas das perneiras estejam bem posicionadas abaixo do meio das coxas. O utilizador deve poder manter-se sentado confortavelmente sem esforço. O cinto não deve subir por baixo dos braços, caso contrário, aperte o cinto e/ou as perneiras. Se não conseguir ajustar correctamente o arnés, mude para outro modelo. Um arnés mal ajustado pode provocar lesões graves ou mortais (por exemplo, uma queda para o solo se houver perda do arnés ou um traumatismo devido a uma suspensão prolongada).

Em caso de risco de basculamento da pessoa aquando de uma queda (por exemplo, para crianças ou adultos com fraco tônus muscular), é preferível um arnés completo. Em caso de perda de consciência, o arnés não vai mantê-lo em posição sentada, existe um risco de basculamento e de traumatismo associado a uma suspensão prolongada. Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.

6. Ponto de fixação verde

Apenas o ponto de fixação verde do arnés pode ser utilizado para o encordamento, para a conexão de um sistema de segurança ou uma longe. **ATENÇÃO!** A utilização de qualquer outro ponto ou qualquer ligação incorrecta pode resultar em ferimentos graves ou mortais.

a. Encordamento

O encordamento deve ser feito no ponto de fixação verde como indicado nos desenhos. Verifique sempre o nó antes de começar a escalar, para se certificar de que esteja bem apertado e com pelo menos 10 cm de corda a mais.

b. Montagem do sistema de segurança

O sistema de segurança deve ser conectado ao ponto de fixação verde utilizando um mosquetão com segurança, em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante do sistema de segurança. Verifique que o mosquetão esteja bem fechado e travado e também que trabalhe ao longo do eixo maior.

c. Fixação da longe

Fixe a longe no ponto de fixação verde de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante da longe.

7. Partner check

Antes de cada novo percurso ou troço de escalada, deve ser efectuada uma verificação mútua dos dispositivos de segurança (em especial, arnés, corda, sistema de segurança e mosquetão).

Escalada com um sistema de segurança automático: verifique visualmente se o sistema está correctamente conectado ao ponto de fixação verde do arnés e efectue um teste de tracção na fita do sistema para verificar se está correctamente conectada ao arnés. Efectue este teste antes de cada novo troço de escalada. Em caso de dúvida, não suba nem utilize o seu equipamento e recorra a uma pessoa competente.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o Regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos). Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destruya esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precações de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte (Utilize a bolsa fornecida para o transporte. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envehecimento prematuro do produto.) - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materias.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI, Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Ponto de fixação e identificação dianteira - o. Identificação das pernas direita e esquerda - p. Travamento das fivelas de ajuste - q. Identificação trasera

NL

Deze bijluter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassing van dit product uit. De waarschuwings informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijluter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen. Zie gordel voor rotatieklimmen en alpinisme, speciaal ontworpen voor avonturenparken. Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vandaar de voorwerpen of andere omgevingsgevaaren.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. Het is belangrijk dat u de andere elementen die u hierbij gebruikt. De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Regelgesp van de heupriem, (3) Comfortabel schuimrubber van de heupriem, (4) Regelgespen van de beenusluis, (5) Beenusluis, (6) Comfortabel schuimrubber van de beenusluis, (7) Groen inbindpunt, (8) Regelheft voor het schuimrubber van de heupriem, (9) Materialen voor het keten, (10) Elastische beenusluis, (11) Elastische bandgeleiders. Voornaamste materialen: polyamide, staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan.

Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandussen na ter hoogte van het inbindpunt, de regelgespen en de veiligheidsstiksels. Controleer op scheuren, slijtage, zwellingen en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Controleer de toestand van de vezels (niet doorgesneden of uitgescheiden). Check de goede werking van de regelgespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelgespen goed aangepassen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt. De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. Karabiners EN 12275).

5. Installatie van de gordel

Ontwarr eerst uw gordel en maak de sluitingsgespen van de heupriem en de beenusluis los voordat u hem aantrekt.

Identificeer duidelijk de beenusluis, links en rechts, op basis van de kleur van de bandlussen: rechterbeen in grijs en linkerbeen in oranje. Trek de heupriem aan en steek eerst uw rechterbeen in de grijze beenusluis en dan uw linkerbeen in de oranje beenusluis. Het groene inbindpunt moet centraal vooraan op het lichaam zitten, ter hoogte van de navel.

De heupriem moet net boven de heupen zitten en voldoende aangespannen zijn, zodat de gordel niet onder de heupen valt.

Pas de beenusluis zo aan dat u nog een hand tussen de gesp en het been kunt steken. Verschuif het comfortabel schuimrubber van de heupriem zo dat het symmetrisch op de heupen zit en de banduis van de heupriem zo veel mogelijk bedekt. Positioneer het comfortabel schuimrubber van de beenusluis onder het midden van de bovenbenen. Zorg ervoor dat de elastische beenusluis centraal op die rug blijft zitten. Steek het overblijvende deel van de riemen steeds door de elastische doorsteeklussen om ongewenst loskomen van de gespen te voorkomen. Natte of bevoren riemen zijn moeilijker te regelen.

Afstelling en ophangingsstest

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op het inbindpunt om er zeker van te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is. Zorg ervoor dat de beenusluis goed in het midden van uw dijen komen als u in de gordel hangt.

De gebruiker moet comfortabel kunnen zitten, zonder inspanning. De heupriem mag niet tot onder de armen komen. Trek de heupriem evn of de beenusluis in dat geval wat meer aan. Kunt u de gordel niet correct aanpassen, kies dan een ander model.

Een slecht afgestelde gordel kan ernstige of dodelijke verwondingen veroorzaken (bv. val op de grond bij verlies van de gordel of trauma bij langdurig hangen). Bij risico op kantelen tijdens een val (bv. bij kinderen of volwassenen met weinig spierkracht) kies u beter voor een compleetgordel.

In het geval van bewusteloosheid houdt de gordel u niet in zittende houding. Bovendien bestaat het risico op kantelen en verwondingen bij het langdurig hangen. Zorg voor een noodplan en voorziede nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

6. Groen inbindpunt

Enkel het groene inbindpunt mag worden gebruikt voor de inbinding, de verbinding van een beveiligingssysteem of een leeflijn. **WAARSCHUWING!** Het gebruik van elk ander punt of een slechte verbinding houdt een risico op ernstige of dodelijke verwondingen in.

a. Inbinden

De inbinding moet op het groene inbindpunt gebeuren, zoals aangegeven op de schema's. Controleer systematisch de knoop voordat u begint te klimmen, zodat u zeker bent dat deze goed aangetrokken is en er nog minstens 10 cm vrije touw is.

b. Plaatsing van het beveiligingssysteem

Het beveiligingssytem moet op het groene inbindpunt verbonden worden met een vergrendelbare karabiner, volgens de instructies van de fabrikant van het beveiligingssysteem. Controleer of de karabiner goed gesloten en vergrendeld is, en in de richting van de lengteas werkt.

c. Bevestiging van de leeflijn

Bevestig de leeflijn op het groene inbindpunt volgens de instructies van de fabrikant van de leeflijn.

7. Partner check

Vóór elke aanvang van een parcours of een nieuwe klimroute moeten enkele beveiligingselementen (i.e. gordel, touw, beveiligingssytem, karabiner, leeflijn) bij elkaar gecontroleerd worden.

Klimmen met een automatisch beveiligingssysteem: kijk na of het systeem correct verbonden is met het groene inbindpunt van uw gordel en voer een tractietest uit op de banduis van het systeem om te kijken of het correct verbonden is met die gordel. Voer deze test vóór elke nieuwe klimroute uit.

Hebt u twijfel? Klim dan niet, gebruik uw materiaal niet in vraag advies aan een bevoegd persoon.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Houid de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

Afslrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving, agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Verwijg deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorshriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport (Gebruik steeds de meegeleverde hoes voor het transport. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken) - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte grip, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de verelisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitstrekt over de EU-typegoedkeuring - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagemaand - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Normen - j. Lees aandichting of technische bijluter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Inbindpunt en identificatie vooraan - o. Identificatie van het linker- en rechterbeen - p. Vergrendeling van de regelgespen - q. Identificatie achteraan

DK

Bruagsavisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsavisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsavisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Siddesæle til klating og bjergbestigning, som er specielt designet til klaterparker. Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instruktør.

Ansvar

ADVARSEL!

De aktivteter, som dette produkt er designet til, er i sigens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive færi i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsavisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndteret af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsavisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Hoftebælte, (2) Justerbart bæltespænde, (3) Støttende polstring til hoftebælte, (4) Justerbare spænder til benløkker, (5) Stropper til benløkker, (6) Polstring til benløkker, (7) Grønt fastgørelsespunkt, (8) Justeringsgreb til hoftebæltets polstring, (9) Udslyrsholder til retrule, (10) Elastiske benremme, (11) Elastiske stroppeholdere. Hovedmaterialer: polyamid, stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned.

Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.

Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

For enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunktet, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne. Hold øje med remme, siltagespør, misdannelser og skader, som slydtes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Kontroller rebet for afskærme eller trævlede tråde. Kontroller, at spænderne fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets ledende og forbindelser til andet udstyr fra sikringsstyset kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger. Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 karabiner).

5. Montering af selen

For sideselen tages i brug, skal den redes ud, og spænderne på bælte og benløkker løsnes. Identificer højre og venstre benløkker vha. stoppernes farver: højre ben med gråt og venstre ben med orange. Tag bæltet på, og for bagdel det højre ben i den grå benløkke og det venstre ben i den orange benløkke. Det grønne fastgørelsespunkt skal være centreret foran på kroppen ved navlen. Bæltet skal holdes lige oven over hofterne og skal være tilstrækkeligt spændt, så selen ikke glider ned under hofterne.

Benløkkerne skal justeres, så der er plads til, at en hånd kan glide mellem benet og benløkken. Skub hoftebæltets polstring, så den er placeret symmetrisk over hofterne og dækker hoftebæltet så meget som muligt. Placer den støttende polstring til benløkker midt under lårerne.

Sorg for, at de elastiske benremme er centreret bag på ryggen. De overskydende remme skal altid føres tilbage under de elastiske stroppeholdere for at undgå, at spænderne løsnes ubehøjet. Fugtige eller frosne stropper på selen er sværere at justere.

Justering og siddest

Bevæg dig rundt på et ufarligt sted og udfor en siddested ved at hænge i selen fra fastgørelsespunktet for at kontrollere, at sideselen yder optimal komfort og sidder korrekt. Mens du sidder i hængende stilling skal du sørge for, at benløkkernes stropper er godt placeret midt under lårerne.

Brugeren skal kunne sidde komfortabelt og ubesværet. Bæltet må ikke bevæge sig under armene, ellers skal bæltet og/eller benløkkerne spændes. Hvis selen ikke kan justeres korrekt, skal du skifte model.

Seler, der ikke er justeret ordentligt, kan forårsage alvorlige kvæstelser eller dødsfald (f.eks. et fald på jorden, hvis selen glider af, eller læsioner, hvis personen bliver hængende i lang tid). Hvis der er risiko for at personen tipper under et fald (f.eks. børn eller voksne med begrænset muskelstyrke), er en hælropsæle at foretrække.

Hvis personen mister bevidstheden, vil selen ikke holde personen i siddende stilling. Der er risiko for, at personen tipper eller pådrager sig læsioner som følge af længere tids ophængning. Anvend en redningsplan, så du har de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kan gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

6. Grønt fastgørelsespunkt

Det er udelukkende selens grønne fastgørelsespunkt, der kan anvendes som indbindingspunkt, eller til at fastgøre et faldsikringsystem eller en sikkerhedsline. **ADVARSEL!** Brug af andre fastgørelsespunkter eller dårlige fastgørelser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

a. Inbinding

Inbindingen skal ske med det grønne fastgørelsespunkt som vist på tegningerne. Kontroller altid knuden, for du begynder at klare, for at være sikker på, at den er stram og har 10 cm tarp.

b. Etablering af faldsikringsystemet

Faldsikringsystemet skal fastgøres til det grønne fastgørelsespunkt med en låsekarabin i overensstemmelse med anvisningerne fra faldsikringsstysets producent. Kontroller, at karabinen er lukket og låst, og at den bliver belastet på sin længdegående aksel.

c. Fastgørelse af sikkerhedsline

Fastgør sikkerhedsline til det grønne fastgørelsespunkt i overensstemmelse med anvisningerne fra sikkerhedslinens producent.

7. Partner check (Partnertjek)

Før hver start på klateruten eller en replangstok et og gensidigt tjek af sikringsudstyret (bl.a. sele, reb, faldsikringsystem, karabin, sikkerhedsline) udføres.

Klating med automatisk faldsikringsystem: Kontroller visuelt, at systemet er korrekt fastgjort til selens grønne fastgørelsespunkt og udfør en trækprøve på systemets stop for at kontrollere, at det er korrekt fastgjort til selen. Udfor denne test, inden klateruten påbegyndes. Er du i tvivl, må du hverken klare eller bevæge dit udstyr, men søge hjælp hos en kompetent person.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
Opbevar brugsavisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Der skal vedlægges en brugsavisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.

Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelse af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (f.eks. afsøndelse miltj og havemiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér ubegikkeligt produktet, hvis:

- Diets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
- Skal afg if med kasseret udstyr for at tillade yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfectio - F. Tørring - G. Opbevaring/transport (Brg ud den medfølgende transportpose. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ælde for tidligt.) - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagne udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udsedinger, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advanselskilte

1. Situation med overvælgende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestilling, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktet af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Individuelt nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i. Standarder - j. Læs brugsavisningen grundigt - k. Modelreferencer - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år) - n. Fastgørelsespunkt og identifikation front - o. Identifikation af højre og venstre ben - p. Låsning af de justerbare spænder - q. Identifikation bag

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omlöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Underrätelnet hat noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) används vid risk för fall från hög höjd.

Sittele för klättring och alpinism, speciellt utformad för ärvingsparker.

Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING!

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänka aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underrätelnet hat följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Midjebälte, (2) Justeringsspänne för midjebälte, (3) Vaddering på midjebälte, (4) Justeringsspännen för benslingor, (5) Benslingor, (6) Vaddering på benslingor, (7) Grön inkopplingspunkt, (8) Justeringshandtag för midjebältets vaddering, (9) Utrustningsöga för block, (10) Resårband till benslinga, (11) Elastiska hållor.
Huvudsakliga material: nylon, stål.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzi rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad.

Din ansvar på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent.
Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltet för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera våbanden vid inkopplingspunkten, justeringsspännena och säkerhetsömmarna. Leta efter jack, slitage, bulor och skador som uppkommit på grund av till exempel användning, höga temperaturer eller kemikalier. Kontrollera skicket på trädarna (inga trasiga eller lösa trädar).

Kontrollera att justeringsspännena fungerar ordentligt.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt ådragna.

Det är viktigt att regelbundet kontrollera punkternas skick och dess förbindelsepunkt med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275-karbiner).

5. Ta på selen

Röd ut selen och lössla på remarna till midjebältet och benslingorna före påtagning. Identifiera höger respektive vänster benslinga med hjälp av färgerna: grått för höger ben och orange för vänster ben. Sätt på midjebältet och trå däreför höger ben genom den grå benslingen och vänster ben genom den orangefärgade benslingen. Den gröna inkopplingspunkten måste vara centrerad mitt framför kroppen, i närheten av naveln. Midjebältet ska sitta precis ovanför höfterna och dras åt så pass hårt att det inte kan glida ned under höfterna. Benslingorna ska justeras så att det går att skjuta in en hand mellan benslingen och låret. Skjut midjebältets vaddering så att den sitter symmetriskt runt höfterna och täcker så mycket som möjligt av midjebältets rem. Placera vadderingen på benslingorna mitt på lårens baksidor. Se till att benslingorna resårband sitter centrerade på baksidan. Trå alltid överblikvet våband genom de elastiska hållorna, för att förhindra att spännena lossas av misstag. Blöta eller isiga slemmar är svårare att justera.

Justering och belastningstest

I en säker miljö, gå runt och häng i selen från inkopplingspunkten för att kontrollera att selen sitter bekvämt och är korrekt justerad.

Medan du hänger i selen, kontrollera att benslingorna är korrekt positionerade under mitten på låren. Användaren ska kunna sitta bekvämt utan ansträngning. Bället får inte åka upp under armarna. Om så sker ska du dra åt bället och/eller benslingorna. Om det inte går att justera selen korrekt ska du byta till en annan selmodell.

En felaktigt justerad sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall (t.ex. för att användaren faller ur selen och landar på mark eller till följd av att ha hängt för länge i den). Om det finns risk för att användaren slår runt vid ett fall (t.ex. barn eller en vuxen med svag muskeltonus) ska en helkroppssela användas. Om användaren förörrar medvetandet hjälper selen inte till att upprätthålla den sittande positionen. Användaren riskerar att slås runt och skadas till följd av hängtrauma. Du måste ha en räddningsspän och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

6. Grön inkopplingspunkt

Det är endast den gröna inkopplingspunkten som kan användas för inknytning eller för inkoppling av ett säkringsystem eller en slinga.
VARNING! Allvariga skador eller dödsfall kan inträffa om inkoppling sker till en annan punkt på selen eller om inkoppling sker på ett felaktigt sätt.

a. Inknytning

Inknytning ska ske i den gröna inkopplingspunkten enligt figuren. Kontrollera alltid knuten före varje klättring. Se till att den är ordentligt ådragen och att repändan utanför knuten är minst 10 cm lång.

b. Installation av säkringsssystem

Säkringsystemet ska kopplas in i den gröna inkopplingspunkten med en låskarbin enligt anvisningarna från tillverkaren av säkringsystemet. Kontrollera att karbinen är ordentligt stängd och låst och att den belastas längs sin huvudaxel.

c. Inkoppling av en slinga

Fäst slingan i den gröna inkopplingspunkten genom att följa anvisningar från tillverkaren av slingan.

7. Kamratkontroll

Innan en ny äventyrsbana eller replängd påbörjas ska en ömsesidig kontroll av säkringsystemets delar (särskilt selen, repet, säkringsystemet, karbinen och slingan) utföras. Klättring med ett automatiskt säkringsystem: Kontrollera visuellt att systemet är korrekt inkopplat i den gröna inkopplingspunkten på selen och utför ett dragtest för att se om systemets rem är korrekt inkopplad i selen. Utför detta test före varje ny replängd som ska klättras. Om du är osäker ska du inte klättra eller använda utrustningen. Be en kompetent person om hjälp.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

När produkten inte längre ska användas

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den använts och vad den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oösliga produktmärkningar)
- den blir omöden (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstår dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förföring/transport (Använd ett medföljande fodral för transport av selen. Om produkten inte förvaras korrekt kan den aldras i förtid.) - H. Årningar/repairerort (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Båtchipskod - h. Individuell identifiering - i. Standarder - j. Läs användarinstruktionerna nogra - k. Modellbeteckning - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Identifiering av inkopplingspunkt och framsida - o. Identifiering av höger och vänster ben - p. Ådragnings av justeringsspännen - q. Identifiering av baksida

FI

Nässa käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen turvallisuustieteellisiä käyttötapojaista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvailla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttökohteus

Korkealta putoamiselta suojaava käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Kipeilyvaljaat, jotka on suunniteltu erityisesti seikkailupuistikäyttöön.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS!

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamiseen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Ei vastuusta omista teoistasi, päätöksistäsi ja tuolloisuusdestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
- olla tietoisiksi kulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käytön ja aiotun toiminnan riskien hallintaan
- tutustua sen käyttöolosuhteisiin ja rajoiuksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain väkivät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisia henkilöitä väärään väkivoiman ja silmänsäidon alaisissa tilanteissa.
Ei vastuusta omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuusdestasi ja kannat vastuun tekijösi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Lantiovyytä, (2) Lantiovyyän säätösolkki, (3) Lantiovyyän pehmuste, (4) Jalkalenkkiin säätösoljet, (5) Jalkalenkki, (6) Jalkalenkkin pehmuste, (7) Vihreä kiinnityspiste, (8) Lantiovyyän pehmusteen säätökahva, (9) Varsienkeräsi vaurille, (10) Jalkalenkkin joustavat hihat, (11) Joustavat pidikkeet.
Päämateriaalit: nauron, terästä.

3. Tarkastuskohteet

Varusteitteesi luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suosittelsee, että ammattilainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein.

Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hinnat kiinnityspisteen, säätösolkien ja turvaompeleiden kohdalta. Tarkasta viitojen, kulumisjälkien, pasuimen sekä esimerkiksi lämmön tai kemikaalien aiheuttaman vaurioitumisen tila. Tarkasta kulujen kunto (ei katkenneita tai irrallisia lankoja). Varmista, että säätösoljet toimivat moitteettomasti.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettyinä. Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudattaa käyttöömassa voimassa olevia standardeja (esim. sulkenkaiden pitää olla EN 12275 -standardin mukaisia).

5. Valjaiden pukeminen

Selvitä valjaasi sekä löysää lantiovyytä ja jalkalenkkin hihnoja ennen valjaiden pukemista. Tunnistä oikea ja vasen jalkalenkki niiden värikoodauksen avulla: oikean jalan lenkki on harmaa ja vasemman jalan oranssi. Pue lantiovyytä, laita sitten oikea jalka harnaseen jalkalenkkiin ja vasen jalka oranssin jalkalenkkiin. Vihreän kiinnityspisteen pitää tulla vartalon eteen keskele, navan lähiselle. Lantiovyytä tulee pitää aivan lantion yläpuolella ja nitittävän kireäksi säädettynä, että se ei pääse siirtymään lantion alapuolelle. Jalkalenkki tulee säätää niin, että jalkalenkki ja reiden väliin voi työntää käden. Luo lnta lantiovyyän pehmuste osaisen koltan, että se on symmetrisesti lantionlla ja peittäää lantiovyyän hihnan niin suurelta osin kuin mahdollista. Asettele jalkalenkkin pehmustet reisien keskivälhele.

Varmista, että jalkalenkkin joustava hihna pysyy takana keskellä.

Pujota aina hihnojen ylijäävät osat joustavien pidikkeiden läpi suoikkeen tahattoman löystymisen välttämiseksi.

Märkien tai jäisten valjashihnojen säätäminen on vaikeampaa.

Sääto ja roikukiskoe

Kokelle valjaissa liikkumista ja kiinnityspisteen varassa roikukumista turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat tuntuvat mukavilta ja että säädöt on tehty asianmukaisesti. Kun roikut valjaissa, varmista, että jalkalenkki asetuttav asianmukaisesti reisien puoliivälin alapuolelle.

Käyttäjän tulee pystyä istumaan mukavasti, ponnistuksetta. Vyö ei saa pyrkiä nousemaan ylös hangoihin; jos näin tuntuu kätynävä kyädä, kiristä vyötä ja/tai jalkalenkkejä. Jos valjaiden oikea säätäminen ei onnistu, vaihda toiseen valjasmalliin. Väärin säädetyt valjaat voivat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman (esim. luskahämmen ullos valjaista maahan tai pitkäkestoisesta roikukumisesta aiheutua vamma (suspensiotrauma)).

Jos on olemassa riski, että käyttäjä (esim. lapsi tai lihaksiltaan heikko aikuinen) keikahtaa ja putoaa, tulee käyttää kokoväljää.

Mikäli käyttäjä menettää tajuntansa, valjaat eivät pidä käyttäjää istuma-asennossa: tällöin on keikahtamisen ja suspensiotrauman riski. Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

6. Vihreä kiinnityspiste

Ainoastaan vihreää kiinnityspistettä saa käyttää kiinnittäytymiseen tai varmistusjärjestelmän tai liitosköyden kiinnittämiseen.

VAROITUS! Kiinnitys mistään muusta valjaiden kohdasta tai virheellinen kiinnitys voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

a. Kiinnittäytymien köyteen

Köysi pitää kiinnittää vihreään kiinnityspisteeseen kuvien osoittamalla tavalla. Tarkasta solmu aina ennen jokaista kiipeämistä. Varmista, että se on kunnolla kireällä ja että köyttä jää yli vähintään 10 cm.

b. Varmistusjärjestelmän laittaminen käyttökuntoon

Varmistusjärjestelmä pitää kiinnittää vihreään kiinnityspisteeseen lukuikäivällä sulkenkakaalla varmistusjärjestelmän valmistajan ohjeiden mukaisesti. Varmista, että sulkenkangas on asianmukaisesti suljettu ja lukittu ja että se on pitiuussuuntaan kuormitettu.

c. Liitosköyden kiinnittäminen

Kiinnitä liitosköysi vihreään kiinnityspisteeseen liitosköyden valmistajan ohjeiden mukaisesti.

7. Paritarkastus

Kahden henkilöön tulee suorittaa lisitarkastus toistensa varmistusjärjestelmän osille (erityisesti valjaat, köysi, varmistusjärjestelmä, sulkenkangas ja liitosköysi) ennen jokaisen seikkailupuiston rettitouuden tai kipeilyosuuden aloittamista.

Kipeäminen automaattisen varmistusjärjestelmän kanssa: Tarkasta silimääräisesti, että järjestelmä on oikein kiinnitetty valjaiden vihreään kiinnityspisteeseen, sekä testaa väteämällä, että järjestelmän hihna on oikein liitetty valjaisiin. Suorita tämä testi aina ennen uutta rettitouusta.

Jos olet epävarma, älä lähde kipeämään äläkä käytä varusteita, vaan pyydä apua pätevältä henkilöltä.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimusten mukaisuuksien tarkastus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Sääliä käyttöohjeet pysyvissä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

- Tämän varusteen käyttäjielle on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

Million varusteet poistetaan käytöstä

Poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät runsat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut
- se on allistunut rajulle putoutukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienkin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukuikäivottomat tuotteen merkinnot)
- se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muututtuinen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
- Tuhoaa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnot - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivuminen - G. Säilytys/kuulutus (Kuljeta valjaita niiden mukana toimitetussa suokussessa. Tuotteen väärinlainen varastoitus voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhemmiseen.) - H. Muutokset/korjaukset (kiielletty muiden kuin Petziin toimesta, ei koske varoaasia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapatuttuminen, vaurioitumiseen tehdyn muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja väärinkäyttämöyden tai ssaiaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnot

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyys: letomatriisi - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi - f. Valmistuskuukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunnistie - i. Standardit - j. Lue käyttöohjeet huolellisesti - k. Mallin tunnistekoodi - l. Valmistajan osoite - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - n. Kiinnityspiste ja etupuolen tunnistie - o. Oikean ja vasemman jalan tunnistieet - p. Kiinnitys- ja säätösoljet - q. Takapuolen tunnistie

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PvU) er beskyttelse mot fall fra høyden.

Sitteselle for klatring og fjellsport er en spesiell utviklet for aktivitetsparaker.

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre formål enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSELL!

Aktivtøret som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller fare r i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.

- Sørg for å få spesiell opplæring i bruken av dette produktet og all utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risiker i de planlagte aktivitetene.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Det er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (2) Justeringsspenne på hoftebeltet, (3) Komfortskum på hoftebeltet, (4) Justeringsspenner på lårlokker, (5) Lårlokker, (6) Komfortskum på lårlokker, (7) Grønt festepunkt, (8) Justeringssele til hoftebeltets komfortskum, (9) Utstryksløkke for trinse, (10) Elastiske bånd på lårlokker, (11) Elastiske båndholder.
Hovedmaterialer: nylon, stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned.

Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene fra inspeksjonen innn i et kontrollskjema for PVU.

Før bruk

Sjekk alltid båndene ved tikoblingspunktet, justeringsspennene og ved bærende sømmer. Se etter kutt, slitasje, sveiling og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Sjekk tilstanden på de bærende sømmene (ingen slitte, avkuttete eller løse tråder). Kontroller at justeringsspennene fungerer som de skal.

Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er tilstrekkelig strammet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets koblinger til annet utstyr i systemet. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringsystem. Påse at produktet er kompatibel med annet utstyr som brukes sammen med det.

Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. EN 12275-karabinere).

5. Ta på selen

Før du tar på deg selen, få orden på løkker og stropper, og slakk ut hoftebeltet og lårlokkene. Identifiser høyre og venstre lårlokke ved hjelp av fargene: høyre lårlokke er grå, og venstre lårlokke er oransje. Ta på hoftebeltet, og sett så høyre fot i den grå lårlokken og venstre fot i den oransje lårlokken. Det grønne festepunktet må være sentrert framme på kroppen, i nærheten av navet. Hoftebeltet må plasseres over hoftene og justeres stramt nok til at det ikke gir ned forbi hoftene.

Lårlokkene bør justeres slik at du kan legge en flat hånd mellom lårlokken og låret.
Sjåv hoftebeltets komfortskum slik at det sitter symmetrisk på hoftene og dekker så mye av hoftebeltets stropp som mulig. Plasser lårlokkens komfortskum under midten av lårene.
Påse at holderen for de elastiske lårlokkene er sentrert bak.
Fest alltid overskuddsbånd i de elastiske båndholderne for å unngå at spennene slakkes utliskett.

Våte eller frosne stropper er vanskelige å justere.

Tilpasning og funksjonstest

På et trygt sted må du bevege deg i selen og henge i den fra tikoblingspunktet for å være sikker på at den er komfortabel å ha på, og at den er tilpasset best mulig.

Mens du henger i selen, sjekk om du korrekt plasserte under midten av lårene. Brukeren skal kunne sitte behagelig, uten anstrengelse. Beltet skal ikke kunne gli opp under armene. Dersom det gjør det, må beltet og/eller lårlokkene strammes. Dersom selen ikke kan tilpasses på riktig måte, bør du bytte til en annen type sele.

En lettpasset sele kan føre til alvorlig personskade eller død (f.eks. brukeren faller ut av selen og til bakken, eller trauma på grunn av at man blir hengende over tid). Dersom det er risiko for at man tipper over ved et fall (f.eks. barn, eller voksne med svake muskler), bør man bruke en kroppssele. Dersom du mister bevisstheten, vil ikke selen holde deg i sittende posisjon, noe som medfører risiko for å tippe over og henge trauma. Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette den raskest.

6. Grønt festepunkt

Det er kun det grønne festepunktet som kan brukes til innbinding og tikobling til et sikringsystem eller en forbindelseline.

ADVARSELL! Tikobling i andre punkt på selen eller enhver feil tikobling, kan føre til alvorlig personskade eller død.

a. Innbinding

Knytt deg inn i det grønne festepunktet som vist på tegningene. Kontroller alltid knuten for du klatrer for å påse at den er godt knyttet, og at tampen er minst 10 cm.

b. Tikobling for sikring

Koble sikringssystemet til grønne festepunktet med en låsbar karabiner i henhold til instruksjonene fra produsenten av sikringssystemet. Påse at karabineren er fullstendig lukket og låst, og at den belastes i lengderetningen.

c. Tikobling av en forbindelseline

Koble forbindelselinen til det grønne festepunktet i henhold til bruksanvisningen fra produsenten av forbindelselinen.

7. Kameratsjekk

En sjekk av hveraders del av sikringskjeden (spesielt sele, tau, sikringsystem og karabiner) må gjøres for hver løype i aktivitetsparken eller hver taulengde.

Klatring med et automatisk sikringsystem (autobeløy): Kontroller visuelt at systemet er korrekt tikoblet det grønne festepunktet på selen, og gjør en dra-test på systemet for å sikre at det er korrekt festet til selen.
Gjør denne testen for hver nye taulengde.

Da skal ikke klatre eller bruke utstyret dersom du er i tvil, men få hjelp fra en kompetent person.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de er fjernet fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barse klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier). Et produkt må kasseres når:

- Det har passert ulykken.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uløselig produktmerking).
- Det blir foreslått (for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levettid: 10 år - **B. Merking** - **C. Temperaturbegrensninger** - **D. Forholdsregler for bruk** - **E. Rengjøring/desinfeksjon** - **F. Tøking** - **G. Oppbevaring/transport (Bruk trekket som følger med under transport av selen. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid.)** - **H. Modifisering/repasering (forbudt andre steder enn hos Petzl.)** - **M. Unntak av utbytbar deler)** - **I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarelsymboler

1. Sitasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprossessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Serienummer - e. Produktionsår - f. Inntaksnummer - g. Batch-nummer - h. Individuell identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produtents adresse - m. Produktionsdato (måned/år) - n. Merking av tikoblingspunkt og selen front - o. Merking av venstre fot/ høyre fot - p. Stramming av justeringsspennene - q. Merking av selens bakside

PL

Ninjesta instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęstsze spotykanie, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualniama instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Uprząż biodrowa do wspinaczki i alpinizmu, specjalnie opracowana do parków linowych.
Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

ZWAGA!

Ustawienia, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika produktu i powiązane z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekaczenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności przyjąć, nie rozumiaj instrukcji użytkownika, nie powinien podglądać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pasa, (2) Klamra do regulacji pasa, (3) Wyciskółka pasa, (4) Klamry do regulacji taśmy udowej, (5) Taśma udowa, (6) Wyciskółka taśmy udowej, (7) Zielony punkt wiązania, (8) Uchwyt do regulacji wyciskółki pasa, (9) Uchwyt sprzętowy do blozka, (10) Elastyczne łączniki, (11) Elastyczne szluki.
Materiały podstawowe: poliamid, stal.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Ważne bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę swojego ŚOI.
Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.
Rezultaty kontroli należy zachować na kartce ŚOI.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punkcie wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.
Zwrócić uwagę na przecięcia, wybrzuszenia i rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi. Sprawdzić stan nici (brak przecięcia) lub wyciągnięcia nici.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych.
Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanych z wazną aktywnością.
Elementy wyposażenia używane z wazną uprzążą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 12275).

5. Zakładanie uprząży

Przed założeniem uprząży należy ją rozplątać rozsunąć pas oraz taśmy udowe przy pomocy klamer.

Należy zidentyfikować taśmę udową, lewą i prawą, które są oznaczone za pomocą kolorowej taśmy: noga lewa - szary, noga prawa - pomarańczowy.
Założyć pas, następnie umieścić prawą nogę do pętli z taśmy koloru szarego i lewą nogę do pętli z taśmy koloru pomarańczowego.
Zielony punkt wpinania musi być wycentrowany z przodu ciała, na wysokości pępka.
Pas musi znajdować się nad biodrami i być wystarczająco zaciągnięty, by uprząż nie ześliznęła się poniżej bioder.

Taśmy udowe muszą być tak dopasowane, by dąo się wsunąć dłoń między udo a taśmę.
Przesunąć wyciskółki pasa, aby umieścić je symetrycznie na biodrach i zakryć jak największą część taśmy pasa.
Umieścić wyciskółki taśm udowych pod środkową częścią ud.

Należy zwrócić uwagę, by elastyczne łączniki były wycentrowane z tyłu.
Nadmiar taśmy należy zawsze przesunąć przez elastyczne szluki by uniknąć zbędnego rozluźnienia się klamer.

Mokre lub zalodzone taśmy uprząży są trudniejsze w regulacji.

Regulacja i test wieszania

W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wieszania w punkcie wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy uprząż jest dobrze wyregulowana i zapewnia dobry poziom komfortu.
Siedząc w zwisie, należy się upewnić, że taśmy udowe znajdują się na środku ud.
Użytkownik w takiej pozycji powinien siedzieć wygodnie, bez wysiłku. Pas nie powinien być podciągnięty pod ramiona, jeżeli tak się dzieje należy zaciśnąć bardziej pas i/lub taśmy udowe.
W razie braku możliwości prawidłowego wyregulowania uprząży należy zmienić na inny model.
Jeżeli dopasowana uprząż może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmiertelnych (na przykład upadek na ziemię na skutek wysunięcia z uprząży lub obrażenia związane z przedłużonym wieszaniem).

W razie ryzyka odwrócenia osoby podczas upadku (na przykład dzieci lub dorosłych z małą masą mięśniową) zalecane jest użycie uprząży kompletnej.

W przypadku utraty przytomności uprząż nie utrzyma użytkownika w pozycji siedzącej, istnieje ryzyko obrażenia się i urazów spowodowanych przedłużonym wieszaniem.
Przygotować plan ratunkowy: należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.

6. Zielony punkt wpinania

Wieszanie zielony punkt wpinania uprząży może być używany do wiązania się, wpięcia do systemu asekuracyjnego lub lonyż.
UWAGA! Użycie każdego innego punktu lub wszelkie niewłaściwe połączenie stwarza ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

a. Wiazanie się

Należy wiązać się do zielonego punktu wiązania, zgodnie z rysunkami.
Przed rozpoczęciem wspinania należy regularnie sprawdzać węzła, by upewnić się, że jest dobrze zaciśnięty i wystaje z minimum 10 cm liny.

b. Wpięcie systemu asekuracyjnego

Wpiąć system asekuracyjny do zielonego punktu wpinania przy pomocy karabinka z blokadą, zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta systemu asekuracyjnego.
Sprawdzić czy karabinek jest zamknięty i zablokowany oraz czy pracuje wzdłuż osi podłużnej.

c. Zamocowanie lonyż

Lonyż zamocować w zielonym punkcie wpinania zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez jej producenta.

7. Partner check (Wzajemne sprawdzanie partnerów)

Przed rozpoczęciem sprawdzania lub przed każdym nowym wczajem wspinaczekom należy wykonać wzajemne sprawdzenie elementów asekuracyjnych (związań uprząży, liny, systemu asekuracji, karabinka, lonyż).

Wspnianie z systemem asymetrycznej asekuracji: należy samemu wzrokowo sprawdzić prawidłowe wpięcie systemu do zielonego punktu wpinania waszej uprząży oraz wykonanie test cięgnięcia taśmy systemu, by upewnić się co do prawidłowego połączenia z uprzążą.
Należy wykonać ten test każdorazowo przed rozpoczęciem wspinania.

W razie wątpliwości nie wspinąć się, nie używać waszego sprzętu i skontaktować się z osobą kompetentną.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

- Użytkownik musi otrzymać instrukcję obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika.

Utylizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Nieprzekroczył swojej żywotności.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Wynikł z kontroli nie jest zadowolony użytkownik. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innymi wyposażeniami).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - **B. Oznaczenia** - **C. Tolerowane temperatury** - **D. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **E. Czyszczenie/desynfekcja** - **F. Suszenie** - **G. Przechowywanie/transport (Do transportu używać dostarczonego worka. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedczesnego starzenia się produktu)** - **H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych)** - **I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych.
Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerażane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI

- c. Identyfikacja: datamatrix - d. Numer indywidualny - e. Pók produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modułu - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - n. Punkt wpinania i identyfikacja przodu - o. Identyfikacja noży prawej i lewej - p. Zablokowane klamer do regulacji - q. Identyfikacja tyłu

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解にくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。

アドベンチャーパーク向けに特別にデザインされたクライミング、マウンテンアライジング用シットハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告!

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。

- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ウエストベルト、(2) ウエストベルト 調節バックル、(3) ウエストベルトのフォームパッド、(4) レッグループ調節バックル、(5) レッグループ、(6) レッグループのフォームパッド、(7) 緑色のアタッチメントポイント、(8) ウエストベルトフォームパッドの調節ハンドル、(9) プーリー用ギアランプ、(10) 伸縮性レッグループストラップ、(11) 伸縮性リテイナー
主な素材: ナイロン、スチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。

使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、ふくらみ、損傷がないことを確認してください。縫製糸の状態を確認してください (縫製糸に切れ目やゆるみがないこと)。

調節バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。

5.ハーネスの装着

装着する前に、ハーネスのもつれをほどき、ウエストベルトおよびレッグループのストラップをゆるめます。

レッグループの色によって左右のレッグループを識別します: 右足はグレー、左足はオレンジです。ウエストベルトに足を通し、右足をグレーのレッグループに、左足をオレンジのレッグループに通します。緑色のアタッチメントポイントは、体の前面の中心位置で、へその近くにある必要があります。

ウエストベルトは腰のすぐ上に着用し、ハーネスが腰の下にずれないようにしっかりと締めてください。

レッグループは、大腿部との間に片手が入る程度に調整する必要があります。

ウエストベルトのフォームパッドをスライドさせて、腰に左右対称になるように、またウエストベルトのストラップをできるだけ広くカバーするようにしてください。レッグループのフォームパッドが大腿部中央の裏側になるようにしてください。

伸縮性レッグループストラップの上部が背部の中央に維持されるように注意してください。

装着後、余ったストラップは、不意にバックルがゆるまないようにストラップリテイナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

調節と吊り下がるの確認

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、アタッチメントポイントで吊り下がったりしてください。

ハーネスに吊り下がった状態で、レッグループが大腿部中央の裏側に適切に位置していることを確認してください。

ユーザーは力まずに快適に座っていられる必要があります。ウエストベルトが脇の下まで上がらないようにしてください。上がってしまう場合は、ウエストベルトまたはレッグループあるいはその両方を締めてください。ハーネスを正しく調節することが出来ない場合は、別のモデルに変更してください。

ハーネスが正しく調節されていない場合、重度の傷害または死につながる可能性があります (例: ハーネスから脱落して地面へ落下する、長時間の吊り下がりによりトラウマに陥る)。

墜落した際に体が逆さになる危険性がある場合 (例: 子供または筋力の弱い大人)、フルボディハーネスを選択してください。

意識を失った場合、ハーネスで座った状態を維持することができず、体が逆さになる危険および長時間の吊り下がりによるサスペンショントラウマの危険性があります。この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

6.緑色のアタッチメントポイント

緑色のアタッチメントポイントのみ、ロープ、ビレイシステムおよびランヤードの連結に使用することができます。

警告! ハーネスのその他の箇所への連結や、正しくない方法での連結は、重度の傷害または死につながる危険性があります。

a.ロープの連結

図説の通り、ロープの連結は緑色のアタッチメントポイントのみ行う必要があります。登り始める前に必ず結び目を確認し、しっかりと締められていること、ロープ末端の余長が少なくとも 10 cm あることを確認してください。

b.ビレイシステムのセット

ビレイシステムは製造元の取扱説明書に従って、ロックカラビナを使用して緑色のアタッチメントポイントに連結する必要があります。カラビナが正しく閉じてロックされ、縦軸方向に荷重がかかっていることを確認してください。

c.ランヤードの取り付け

ランヤードの製造元の取扱説明に従って、緑色のアタッチメントポイントにランヤードを連結してください。

7.Partner check (パートナーチェック)

毎回コースまたは登高を始める前に、ビレイシステムを構成する用具 (特にハーネス、ロープ、ビレイシステム、カラビナ、ランヤード) を確認する必要があります。

オートビレイシステムで登る: システムがハーネスの緑色のアタッチメントポイントに正しく連結されていることを目視で確認し、またシステムのストラップを引いて、ハーネスに正しく連結されていることを確認してください。登り始める前に毎回のテストを行ってください。疑問がある場合は、登ったり用具を使用したりせず、十分な知識を持つ人の指導を受けてください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
 - 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
 - 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び (持ち運ぶ際は、付属のカバーを使用してください。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。) - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.他機識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年) - n.アタッチメントポイントおよび正面の識別表示 - o.左右の足の識別表示 - p.調節バックルのロック - q.背面の識別表示

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系 Petzl。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。攀岩及登山座式安全带，专门设计用于高空探险公园。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于 Petzl 说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告！
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2. 部件名称

(1) 腰带、(2) 腰带调节扣、(3) 腰带舒适泡棉、(4) 腿环调节扣、(5) 腿环、(6) 腿环舒适泡棉、(7) 绿色连接点、

(8) 腰带泡棉的调节拉柄、

(9) 用于滑轮的装备挂环、

(10) 腿环弹性带、(11) 弹性束环。

主要材料：尼龙、钢。

3. 检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl 建议至少每 12 个月请有资质的人员进行一次全面检查。

高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的 PPE。

请根据 Petzl.com 网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的 PPE 检查表格中。

每次使用前

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。

检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的切割、磨损、鼓包和损坏。检查线的状况（没有切割或脱线）。

检查调节扣是否功能正常。

每次使用时

经常检查调节扣是否正确扣紧。

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

4. 兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与您的安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 12275 标准锁扣）。

5. 安全带的穿戴

在穿戴之前，先打开安全带，并松开腰带和腿环的卡扣。

通过腿环织带的颜色辨别腿环的左右：右腿为灰色，左腿为橙色。穿上腰带，然后将右腿放入灰色腿环中，左腿放入橙色腿环中。绿色连接点必须在身体正前方，位于肚脐的位置。

腰带必须位于胯部以上，并足够收紧以保证安全带不会滑落到胯部以下。

腿环调节至能在腿环和大腿之间刚好塞入一只手。

滑动腰带舒适泡棉，使其位于臀部的对称位置，并尽可能多地覆盖腰带。将腿环舒适泡棉置于大腿中部下方。

确保腿环弹性带保持在后部的中心位置。

始终将过长的扁带穿入弹性束环中以避免卡扣意外松开。

如果安全带扁带潮湿或结冰，会增加调节难度。

调节和悬挂测试

在安全的地方，可以通过移动以及在连接点上进行悬挂测试，

来检验安全带是否舒适并且调至合适位置。

在安全带中悬挂时，确保腿环正确位于大腿中段。

使用者应毫不费力地保持舒适坐姿。腰带不能上滑到腋下，否则需要收紧腰带或/和腿环。如果您无法正确调节安全带，请换其他型号。

错误调节的安全带可能导致严重受伤或死亡（例如，安全带脱落导致的坠地或长时间的悬挂创伤）。

坠落时，如果使用者有翻转的风险（例如，肌肉张力很低的儿童或成人），更适合使用全身安全带。

当失去意识时，安全带无法让您保持坐姿，有翻转和悬挂创伤的风险。您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。

6. 绿色连接点

只有安全带的绿色连接点能用于连接绳索，或连接一个保护系统或挽索。

警告！任何在安全带其他位置的连接，或错误的连接都可能造成严重受伤或死亡。

a. 连接绳索

连接绳索只能使用图示的绿色连接点。每次攀爬前都必须检查绳结，确保它已系紧，并在绳尾上有至少 10 cm 的余长。

b. 安装保护系统

根据保护系统生产商所提供的说明书，保护系统必须用一个主锁与绿色连接点进行连接。确保锁扣已正确关闭、上锁，并位于主锁位置受力。

c. 连接挽索

根据挽索生产商所提供的说明书，将挽索连接在绿色连接点上。

7. Partner check (搭档检查)

在每次新的探险公园课程前或新一段的攀爬前，都必须互相检查保护系统中的部件（特别是安全带、绳索、保护系统、锁扣和挽索）。

使用自动保护系统攀爬：目视检查该系统与您安全带的绿色连接点是否正确连接，并对系统扁带进行拉拽测试，以确保与安全带的正确连接。在每次新的攀爬前都必须进行该测试。

若您有任何疑问，请勿攀爬、勿使用您的装备，并求助于一位有资质的人员。

8. 附加信息

该产品符合欧盟 2016/425 个人保护装备法规。请登录 Petzl.com 查看欧盟符合性声明。

- 请将装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就必须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。

何时需要淘汰您的产品：

- 已超过产品的寿命；
 - 经历过严重坠落或负荷；
 - 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑；
 - 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
 - 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10年 - B. 标识 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清洁/消毒 - F. 干燥 - G. 存放/运输（使用产品提供的包运输安全带。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。） - H. 改造/修理（不能在 Petzl 以外的地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a. 符合 PPE 监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b. 对此 PPE 进行生产控制的公告机构代码 - c. 追踪：二维码 - d. 独立编码 - e. 生产年份 - f. 生产月份 - g. 批号 - h. 独立身份识别号 - i. 标准 - j. 仔细阅读说明书 - k. 型号识别 - l. 生产商地址 - m. 生产日期（月份/年份） - n. 连接点及前方的识别 - o. 左右腿的识别 - p. 调节扣的安装 - q. 后方的识别

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.

경고에 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이 아시다면 의문점 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)

어드벤처 파크 사용을 위해 특별히 설계된 등반 및 산악용 시트 하네스.

본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고: 이 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 없는 위치에 있지 않음에도, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 허리벨트, (2) 허리벨트 조절 버클, (3) 허리벨트 컴포트 폼, (4) 다리 고리 조절 버클, (5) 다리 고리, (6) 다리 고리 컴포트 폼, (7) 녹색 부착 지점, (8) 허리벨트-폼 조절 손잡이, (9) 트롤리용 장비 지점, (10) 다리 고리 신축 스트랩, (11) 웨빙 보관용 밴드.
주요 소재: 나일론, 시트.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다.

사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.

Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 박을질 부위의 웨빙을 확인한다. 예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 찌든, 마모, 부풀음 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 실의 상태를 확인한다 (잡리거나 풀린 실이 없는지).

조절 버클이 올바르게 작동하는지 확인한다.

제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 자주 확인한다. 제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다. 하네스와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 표준을 충족해야 한다.

(예, EN 12275 카라비너).

5. 하네스 착용하기

착용 전에 하네스를 풀고, 허리벨트와 다리 고리 스트랩을 느슨하게 조절한다.

다리 고리 색깔로 좌우 다리를 구분한다. 오른쪽 다리는 회색, 왼쪽 다리는 주황색으로 표시되어 있다. 허리벨트를 착용할 다음, 오른쪽 다리를 회색 다리 고리에, 왼쪽 다리를 주황색 다리 고리에 넣는다. 녹색 부착 지점은 몸 앞쪽 중앙, 매달 근처에 위치해야 한다.

허리벨트는 반드시 영덩이 바로 위에 착용해야 하며, 허리벨트가 엉덩이 아래로 움직이지 않도록 충분히 조여 조절한다.

다리 고리와 허벅지 사이에 손이 들어갈 수 있을 정도로 다리 고리를 조절해야 한다.

허리벨트 컴포트 폼을 덮거셔 엉덩이 위에 대칭으로 위치시키고, 허리벨트 스트랩을 가능한 한 많이 느슨다.
다리 고리 컴포트 폼을 허벅지 중앙 아래에 위치시킨다.

다리 고리 신축 스트랩은 반드시 중앙에 위치하도록 유지한다. 버클이 유발색으로 풀리는 것을 예방하기 위해 항상 웨빙 보관용 밴드에 남는 웨빙을 넣는다.

하네스 스트랩이 찢거나 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

조절 및 매달림 테스트

안전한 환경에서 하네스가 편안하고 적절하게 조절되었는지 확인하기 위해 부착 지점에서 하네스에 매달려 움직여본다.

하네스에 매달린 상태에서, 다리 고리가 허벅지 중앙 아래에 제대로 위치하는지 확인한다.

사용자가 힘들이지 않고도 편안하게 앉아 있을 수 있어야 한다. 벨트가 몸 아래로 흘러가지 않아야 한다; 만약 그러한 경우, 벨트 및/또는 다리 고리를 조인다. 하네스를 올바르게 조절할 수 없는 경우, 다른 모델의 하네스를 사용한다.

하네스를 잘못 조절하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다 (예: 하네스에서 떨어져 추락하거나, 또는 장시간 매달려 있는 것에 따른 트라우마).

추락 시 사람이 뒤집힐 위험이 있는 경우 (예: 격력이 약한 어린이 또는 성인), 전신 하네스를 사용해야 한다.

의식을 잃게 될 경우, 하네스는 사용자가 앉은 자세로 유지해줄지 않도록 몸이 뒤집어지거나 서스펜션 트라우마의 위험이 발생할 수 있다. 이 장비를 사용할 때 어려움이 발생할 경우를 대비하여, 반드시 구조 계획과 이를 신속하게 이행할 수 있는 수단을 가지고 있어야 한다.

6. 녹색 부착 지점

오로지 녹색 부착 지점에만 매듭을 묶거나 빌레이 시스템 또는 랜야드를 부착할 수 있다. 경고! 하네스의 다른 지점에 연결하거나, 잘못 연결하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

a. 타이-인 (tying in)

타이-인은 그림에 표시된 대로 반드시 녹색 부착 지점에 연결한다. 매번 등반 전에 항상 매듭이 잘 조여져 있고, 꼬리 길이가 최소 10 cm인지 확인한다.

b. 빌레이 시스템 설치

빌레이 시스템은 반드시 빌레이 시스템 제조업체의 사용설명서에 따라 잠금 카라비너를 사용하여 녹색 부착 지점에 연결해야 한다. 카라비너가 올바르게 닫히고 잠긴 상태이며, 장축에 하중이 실렸는지 확인한다.

c. 랜야드 부착하기

랜야드 제조업체에서 제공하는 사용설명서에 따라, 녹색 부착 지점에 랜야드를 연결한다.

7. 파드너 체크

각 새로운 어드벤처 파크 코스나 클라이밍 피치를 시작하기 전에, 빌레이 시스템 구성 요소 (특히 하네스, 토프, 빌레이 시스템, 카라비너 및 랜야드)에 대한 상호 점검을 반드시 수행해야 한다.

자동 빌레이 시스템을 이용한 등반: 시스템이 하네스의 녹색 부착 지점에 올바르게 부착되었는지 육안으로 확인하고, 시스템 스트랩에 대한 당김 테스트를 수행하여 하네스에 올바르게 연결되었는지 확인한다. 각 새로운 클라이밍 피치 전에 이 테스트를 수행한다.

의심스러운 경우, 등반 및 장비 사용을 멈추고, 전문가에게 도움을 요청한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

장비 폐기시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
 - 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판매이 불가능한 제품 마킹).
 - 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10년 - **B. 마킹** - **C. 허용 온도** - **D. 사용자 의사항** - **E. 새끼/살균** - **F. 건조** - **G. 보관/운반 (하네스를 운반할 때는 제조된 커버를 사용한다. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 초기 노화가 발생할 수 있다.)** - **H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지.)** - **I. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변경 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 온도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사가 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

- a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관
- b. 본 PPE의 생산 권리를 수행하는 인증 기관의 번호
- c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 일련 번호 - e. 제조연도 - f. 제조일 - g. 배치 번호
- h. 개별 식별번호 - i. 기준 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일자 (월/일) - n. 부착 지점 및 앞면 식별
- o. 오른쪽 및 왼쪽 다리 식별 - p. 조절 버클 고정 - q. 후면 식별

CE

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Věsí odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí a porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakékoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochranné práci pádu z výšky. Historický a alpinistický sedací úvazek speciálně určený pro lanové parky. Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ!

Cinnosť, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádu, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zaměřených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přjmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborné způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pás, (2) Nastavovací přezka pásu, (3) Pohodlné polstrování pásu, (4) Nastavovací přezky nožních popruhů, (5) Nožní popruhy, (6) Pohodlné polstrování nožních popruhů, (7) Zelený připojovací bod, (8) Rukojeti nastavení polstrování pásu, (9) Poutko na klaudu, (10) Elastické pásky nožních popruhů, (11) Elastické přídržovávce. Hlavní materiály: polyamid, ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborné zůsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Intenzita vašeho používání může způsobit, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formálních zprávy prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacího body, u nastavovacích přezek, a bezpečnostní švy.

Zaměřte se na řez, opotřebení, nabobtnání a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi. Zkontrolujte stav švů (závěsá přetřásná nebo uvolněná vlákna).

Zkontrolujte správnou funkčnost nastavovacích přezek.

Během používání

Pravidelně zkontrolujte, jsou li nastavovací přezky řádně dotaženy.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčíte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným. Vybavení používané s vašim úvazkem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny).

5. Nasazení úvazku

Před nasazením úvazek rozmotřte a povolte přezky pásu a nožních popruhů. Rozložte nožní popruhy, pravý a levý, podle barvy nožních popruhů: sedá pro pravou nohu a oranžová pro levou nohu. Nasadte si pás, potom vložte pravou nohu do sedého nožního popruhu a levou nohu do oranžového nožního popruhu. Zelený připojovací bod se musí nacházet upředu mezi středními straně těla, blízko pupku.

Musí být umístěn těsně nad kyčlemi a nastaven dostatečně pevně tak, aby nesjížděl pod úroveň kyčlí.

Nožní popruhy musí být nastaveny tak, aby bylo možné vložít dlaň mezi popruh a stehno. Pohodlné polstrování pásu posuňte tak, aby bylo symetricky umístěné na bočích a pokud možno co nejvíce krylo popruh pásu. Pohodlné polstrování nožních popruhů umístěte do středu stehna.

Ujistěte se, že elastické pásky nožních popruhů jsou vycentrovány na zadní straně.

Vždy založte přesahující popruhy za elastické přídržovávce, zabráně náhodnému povelení přezek.

Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížněji nastavují.

Nastavení a zkuška zavazním

V bezpečném prostředí se pohybujte a zavěste se ve úvazku do připojovacího body, abyste si vyzkoušeli, jestli je úvazek pohodlný a správně nastavený.

Během visu v postroji se ujistěte, že nožní popruhy jsou umístěny v polovině stehna. Uživatel by měl být schopný v křídle, bez dalšího snažení, pohodlně sedět ve visu. Pás se nesmí posouvat vzhůru do podpaží; v takovém případě dotáhněte pás a/nebo nožní popruhy. Pokud nemůžete úvazek správně nastavit, použijte jiný typ.

Nesprávně nastavený úvazek může způsobit vážné poranění nebo smrt (např. vypadnutí z postroje nebo trauma z dlouhodobého zavěšení).

Pokud hrozí nebezpečí přetočení nebo pádu uživatele (např. děti nebo dospělí s nízkým svalovým tonusem), je vhodnější použít celotělový úvazek.

Pokud by došlo ke ztrátě vědomí, úvazek visů neudrží v sedu; nebezpečí přetočení a traumatu se zvyšuje. Musíte mít vědomí přání a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

6. Zelený připojovací bod

Pouze zelený připojovací bod smí být použitý pro navázání lana, připojení jistícího systému nebo spojovacího prostředku.

UPOZORNĚNÍ! Vážné poranění nebo smrt mohou být způsobeny připojením do jakéhokoli jiného body na úvazku nebo jinými jakýmkoli nesprávným připojením.

a. Navázání

Navazujte se do zeleného připojovacího body, jak je zmánoženo v nákresech. Vždy před začátkem každého výstupu zkontrolujte uzel, abyste ověřili jeho správné uvázání a má li minimálně 10 cm volného konce lana.

b. Sestavení jistícího systému

Jistící systém musí být připojen do připojovacího body pomocí karabiny s pojistkou zámku podle návodu k použití výrobce jistícího systému. Zkontrolujte správné uzavření a zajištění systému a je-li zatížena v hlavní podněné ose.

c. Připojení spojovacího prostředku

Spojovací prostředek připojte k úvazku dle instrukcí v návodu k použití poskytovaném jeho výrobcem.

7. Partnerská kontrola

Vzájemná kontrola prvku jistícího systému (zvláště úvazek, lano, jistící systém, karabina a spojovací prostředek) musí být provedena před každým novým okruhem v lanovém parku nebo lezečským výstupem.

Lezení s automatickým zachytávacím systémem: vizuálně zkontrolujte, je li systém správně připojen do zeleného připojovacího body úvazku a zatážením za popruh systému proveďte zkušku jeho správného připojení k úvazku. Tuto zkušku provádějte před každým novým výstupem.

Pokud máte pochybnosti, nelezte, nepoužívejte vaše vybavení a požádejte o asistenci odpovědnou osobu.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Návody k použití si po odtáhnutí z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

Kdy vaše vybavení vyžadí

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě výměnu výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištění prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesádně dobu své životnosti.
- Býl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nechtěné ochranné produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost 10 let - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění/deinfekce** - **F. Sušení** - **G. Skladování výrobku. (Pro přepravu úvazku použijte příložený obal. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasný stárnutí.)** - **H. Úpravy/oprávy (zakazány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů)** - **I. Dotazy/kontakt**

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezpečnostní riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamovaný subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Výrobní číslo - e. Flok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Normy - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikační číslo - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Připojovací bod a označení přední strany - o. Označení pravé a levé nohy - p. Dotazení nastavovacích přezek - q. Označení zadní strany

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemoženo predstavitl ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovornost za uporabo vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Prezari in gornski sosednji pas, posebni zasnovani za uporabo v adrenalskih parkih.

Ta izdelek ne sme presvoči svojih omejitv. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovh navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO!

Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz kemijal.
Preverite stanje in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;

- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;

- se seznaniti z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzimate posledice teh dejanj. Če niste sposobni ali ne morete prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

2. Poimenovanje delov

(1) ledveni delu pasu, (2) sponka za nastavitev ledvenega dela pasu, (3) komfortna pena ledvenega dela pasu, (4) sponke za nastavitev nožnih zank, (5) nožni zanki, (6) komfortna pena nožnih zank, (7) zeleno mesto za navezovanje, (8) ročaj za nastavitev pene ledvenega dela pasu, (9) zanka za vezanje, (10) elastičen trak nožne zanke, (11) elastična držala

Glavna materiala: poliamid, jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled vsajih 12 mesecev, ki ga opravi pristojna oseba.

Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morali morati svojo osebo varovalno opremo pregledovati pogosteje.

Uporabljajte postopke, opisane na spletni strani Petzl.com. Rezultate zabeležite v obrazec za pregled OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive. Bodite pozorni na zareze, obrtabe, odceditve in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe vročine ali kemijal. Preverite stanje šivov (brez pretrganih ali razrahljanih šivov). Preverite pravilno delovanje sponk.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev ustrezno zategnjene. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Prepričajte se, da so vsi kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim. Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponke).

5. Oblačenje pasu

Pred namestitvijo razgrnite pas in razrahljajte trakove ledvenega dela pasu in nožnih zank. Po barvah prepoznajte nožni zanki za desno in levo nogo: siva za desno nogo in oranžna za levo nogo. Obidejte pas, nato desno nogo vstavite v sivo zanko, levo nogo pa v oranžno zanko. Zelena pritrdilna točka mora biti na srednji strani telesa, blizu popka.

Pas morate nositi tik nad bokl in ga nastaviti tako tesno, da se ne premakne pod boka. Nožne zanke morajo biti nastavljene tako, da lahko med nožno zanko in stegno potisnete roko. Komfortno peno ledvenega dela pasu potisnite za pas, da bo simetrično nameščena na bokih in bo preklila čim večji del traku ledvenega dela pasu. Komfortno peno za nožne zanke nastavite pod sredino stegen.

Prepričajte se, da so elastični trakovi nožnih zank zadaj na sredini. Ostanek traku vedno spravite pod elastična držala, da preprečite nekontrolirano drsenje traku skozi sponke.

Mokre ali poldenele trakove na pasu je težje nastaviti.

Nastavitve in test visenja

V namerni okolišč z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnem mestu preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno pripranje pasu.

Med visenjem v pasu se prepričajte, da so zanke za noge pravilno nameščene pod sredino stegen.

Uporabnik mora biti sposoben udobno sedeti brez napora. Ledveni del pasu se ne sme dvigniti pod roke; v nasprotnem primeru zategnite ledveni del pasu in/ali zanke za noge. Če pasu morete pravilno nastaviti, ga zamenjajte za drug model pasu. Nepravilno nastavljen pas lahko povzroči hude poškodbe ali smrt (npr. padec iz pasu na tla ali poškodba zaradi dotrajnejega visenja). Če obstaja nevarnost, da se oseba pri padcu obrne na glavo (npr. otroci ali odrasli z majhnim mišičnim tonusom), je bolje uporabiti kompletan pas.

V primeru izgube zavesti, vsa varovalni pas ne bo zadiral v sedečem položaju; nevarnost obrata na glavo in poškodb pri bližnjini padca. Imeti morate našt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

6. Zeleno navezovalno mesto

Samo zeleno navezovalno mesto lahko uporabite za navezovanje ali pritrditev sistema za varovanje ali podaljška.

OPOROČILO: Zaradi navezovanja na katero koli drugo točko na pasu ali nepravilnega navezovanja lahko pride do resnih poškodb ali smrti.

a. Navezovanje

Navezati se morate na zeleno navezovalno mesto, kot je prikazano na slikah. Pred vsakim vpenjanjem sistema, ali je vozel dobro zategljen in ali ima vsaj 10 cm ostanka.

b. Nastavitve sistema za varovanje

Varovalni sistem mora biti pritrjen na zeleno navezovalno mesto z vponko z matico v skladu z navodili proizvajalca varovalnega sistema. Preverite, da so vratca pravno pravilno zaprta in zaklenjena ter da je vponka obremenjena po glavni osi.

c. Pritrditev podaljška

Pritrdite podaljšek na zeleno navezovalno mesto v skladu z navodili proizvajalca podaljška.

7. Partner check (Soplezsko preverjanje)

Pred vsako novo smerjo v pustolovskem parku ali plezalno stopnjo morata plezalec in varovalec medsebojno pregledati komponente varovalnega sistema (še posebej pas, vrvi, varovalni sistem, vponko in podaljšek).

Plezanje z avtomatskim sistemom varovanja: vizualno preverite, ali je sistem pravilno pritrjen na zeleno navezovalno mesto na pasu in zvidete test s potegom za trak sistema, da preverite, ali je pravilno povezan s pasom. Ta preskus opravite pred vsakim novim vzponom.

Če ste v dvomih, ne plezajte, ne uporabljajte opreme in prosite usposobljeno osebo za pomoč.

8. Dodatne informacije

Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek izločite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, elektrčne temperature, kemikalije).

Izdelek morate izločiti iz uporabe ko:

- je preseglel svojo življenjsko dobo;
- je bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;
- ni prestal pregleda oz. dvomitve o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnik ali nezdružljivosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Čiščenje/razkuževanje** - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje/transport (Pri transportu pasu uporabite priloženo zaščito).**

Če izdelek ne hrante pravilno, lahko to povzroči zgodnje staranje) - **H. Friedbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.)** - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi. Izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Oporizorni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost nesreče poškodbe ali smrti, 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreče ali poškodb. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Izpolnjuje predpisane zahteve za OVO. Priklajeni organ, ki opravlja pregled tuja EU - b. Številka priklajene osebe, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Mesec izdelave - g. Številka serije - h. Individualna oznaka izdelka - i. Nastanek izdelka - j. Nastanek izdelka - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Oznaka točke pritrditve in srednje strani - o. Oznaka za desno in levo nogo - p. Zapejanje sponk za nastavitev - q. Oznaka zadnje strani

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználás módját a terméknek. A figyelmeztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legújabb használati módjaitáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések olvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért felelős maga felécs. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Hegy- és sziklamászó beülőhevederek kímndöntött kalandparkokhoz tervezett. A használati utasítás az EKE megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon található.

A termék nem felel meg a felülvizsgálaton. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétey merül fel,

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használati elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Hegy- és sziklamászó beülőhevederek kímndöntött kalandparkokhoz tervezett.

A termék nem felel meg a felülvizsgálaton. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétey merül fel,

- Önvassa el és értes meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.

- Szeressen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.

- Általosan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieré és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Derékérsz, (2) Derékérsz állítocsatjai, (3) Derékérsz párnázása, (4) Combheveder állítocsatja, (5) Combhevederek, (6) Combrészek párnázása, (7) Zöld bekötési pont, (8) Derékérsz párnász állítófül, (9) Felszerelési társó csigány, (10) Combheveder elvételé eszközei, (11) Elasztikus bujtatók.

Fő alapanyagok: poliamid, acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta.

A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetet felülvizsgálati utasításokat. Rögítse a felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pont, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Úgyeljen a szakadt, kopott, duzzadt és sérült részekre, például elhasználódás vagy magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok okozta károsodásokra. Ellenőrizze a varratok állapotát (ne legyenek szakadt, vagy laza szálak).

Vizsgálja meg az állítócsatok működőképességét.

A használat során

Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználni eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonságos rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

A beülőhevederrel együtt használt eszközökhnek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. EN 12275 karabinerek).

5. A beülő felvétele

Felvétele előtt rendezze el a hevederzet részeit és lazítsa meg a derékérsz és a combhevederek csatját.

Azonosítsa a jobb és bal combhevedereket a combhevederek színai alapján: szürke a jobb láb, narancssárga a bal láb. Tegye fel a derékérszt, majd bujtassa a jobb lábat a szürke, a bal lábát pedig a narancssárga combhevederbe. A zöld bekötési pontnak a test első részén, a köldök közelében kell lennie.

A derékérszt közvetlenül a csipő felett kell viselni, és elég szorosan kell beállítani ahhoz, hogy a derékérsz ne mozogjon a csipő alá. A combhevedereket úgy kell beállítani, hogy a combheveder és a comb közé egy kéz beférjen. Csúsztassa el a derékérsz párnázását, hogy szimmetrikusan helyezkedjen el a csipőn, és a lehető legnagyobb mértékben fedje a derékérsz pántját. Helyezze a combheveder párnázását a combok középe alá.

Úgyeljen arra, hogy a combhevedernek gumipántja hátul közösen helyezkedjen el.

A kékő hevedereket mindig fűzze be az elasztikus bujtatókba, hogy megakadályozza a hevederek későbbi kilazulását a csatokban.

Ha a beülő hevederei nedvesek vagy jegesek, állítsuk nehezébb.

Beállítás és kipróbálás

Veszélytelen körülmények között mozogjon és próbálképzen terhejen bele a beülőheveder bekötési pontjába, hogy a beállított méretek kényelmesek-e.

Miközben a beülőben ül, győződjön meg arról, hogy a combhevederek megfelelően a combok középe alá helyezkednek el.

A felhasználónak megérőtetés nélkül, kényelmesen kell tudnia úlni. A derékérsz nem húzódtat fel a karok alá; ellenkező esetben húzza meg a derékérszt és/vagy a combhevedereket. Ha a beülőt nem tudja megfelelően beállítani, váltsón másik típusú beülőre.

A helytelenül beállított beülő súlyos sérülést vagy halált okozhat (pl. földre való kiesés a hevederrel vagy trauma a hosszan tartó felülgyútes miatt).

Ha fennáll a veszélye az éssz közbeni átlórulásának (pl. gyémek vagy gyenge izomzatúsn felöltök esetében), akkor a teljes testhevederzetet kell használni.

Eszméletvesztés esetén a beülő nem tart úló helyzetben: fennáll az átlórulás és a felgútesítés trauma veszélye. Készítsen mentési tervet, és a gyors beavatkozás érdekében legyen elérhető távolviszágon egy mentőfelszerelés szükség esérére.

6. Zöld bekötési pont

Csak a zöld bekötési pont használható bekötésére, illetve biztosítórendszer vagy kantár rögzítésére.

FIGYELEM! Súlyos sérülést vagy halált okozhat a beülő bármely más pontjához való rögzítés vagy bármely helytelen rögzítés.

a. Bekötés

A bekötést a minden esetben zöld csatlakozó ponthoz kell kötni, ahogy az ábrákon látható. Minden mászár előtt ellenőrizze a csomort, hogy jól meg van-e kötve, valamint hogy legalább 10 cm hosszú kötéllégg a csomó alatt.

b. A biztosítórendszer csatlakoztatása

A biztosítórendszer a zöld bekötési ponthoz kell csatlakoztatni egy záráht nyelő karabin segítségével, a biztosítórendszer gúrtója által megadott utasításoknak megfelelően. Ellenőrizze, hogy a karabin nyelve becsúszdott, a lev zaráv; és hogy a karabin a hossztengeley irányban terhelődik.

c. A kantár rögzítése

Csatlakoztassa a kantárt a zöld bekötési ponthoz a kantárak gúrtója által megadott utasításokat követve.

7. Partner check (A mászótlás ellenőrzése)

Minden új mászár vagy kalandparki menet megkezdése előtt a mászóknak és a biztosítóknak kölcsönösen ellenőriznie kell a biztosítórendszer eleméit (különösen a beülőt, a köteleit, a biztosítórendszer, a karabinéit és a kantárt).

Mászár automata biztosítórendszerrel: vizuálisan ellenőrizze, hogy a rendszer megfelelően van-e rögzítve a heveder zöld rögzítési pontjához, és végezzen huzópróbát a rendszer hevederén, hogy ellenőrizze, hogy az megfelelően csatlakozik-e a beülőhöz. Minden új mászár előtt végzzezse el ezt a tesztet.

Ha kétségei vannak, ne mászzon fel, ne használja a felszerelését, és kérjen segítséget hozzáértő személytől.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EKE megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon található.

Örízze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékrl való levétel követően is tájékozódhasson belele.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.

Mikor kell leselejteni a felszerelést

Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használati módjótól és intenzitástól, a használat körülményeitől, a felhasználótól függően: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket le kell selejteni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék nem felel meg a felülvizsgálaton. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétey merül fel,

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használati elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B. Jelölés** - **C. Használat hőmérséklete** - **D. Övintézkedések** - **E. Tisztítás/ferőtlenítés** - **F. Szárítás** - **G. Tárolás/szállítás (Szállításához használja a mellékelt tárolózsákat. A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat)** - **H. Módosítások/javítások (a Petzl székszervíz kivüli módosítások, kivéve a pótlalkrészek cseréje)** - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusúnyilvántvű káilító nyilatkozati szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma

- c. Nyomonkövethetőség: datamatrix - d. Egyéni azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Gyártás hónapja - g. Tételszám - h. Egyéni azonosító - i. Szabványok - j. Övassza el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója - l. A gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - n. Bekötési pont és előlő azonosító - o. Jobb- és bal láb azonosító - p. Az állítócsatok rögzítése - q. Hátsó azonosító

RU

Ета инструкция (текст и рисунки) обясняват единствено възможните правилните способы използвания данного изделия.

Предупреждения информират вас толкова о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомиться с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (JIS) Беседка для скалолазания и альпинизма, разработанная специально для веревочных парков.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения. Опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанным с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальное обучение, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

- (1) Поясная ремей, (2) Поясная регулировочная пряжка, (3) Подкладка поясного ремня для обеспечения комфорта, (4) Регулировочные пряжки ножных ремней, (5) Стропы ножных ремней, (6) Подкладка ножных ремней для обеспечения комфорта, (7) Зеленая точка крепления, (8) Ручка для регулировки подкладки поясного ремня, (9) Грузовая петля для блока, (10) Эластичная стропа для поддержки ножных ремней, (11) Эластичные держатели стропы.
- Основные материалы: нейлон, сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев.

При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Запишите результаты детальной проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп возле точки крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов.

Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, утолщений и повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов. Проверьте состояние нитей (убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей).

Убедитесь, что регулировочные пряжки работают правильно.

Во время использования

Ремни и стропы регулировочные пряжки надежно заштыки. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в ваших целях. Снаряжение, которое вы используете с вашей беседкой, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карбины – EN 12275).

5. Надевание беседки

Прежде чем начать надевать беседку, расправьте ее и ослабте пряжки поясного и ножных ремней.

С помощью различающихся цветов определите, какой из ножных ремней является правым, а какой – левым: правый – серого цвета, левый – оранжевого. Наденьте поясной ремней, затем поместите правую ногу в серую ножную петлю, а левую – в оранжевую. Убедитесь, что центрная раскладка лежит по центру живота на уровне пупка.

Поясной ремень должен располагаться чуть выше тазобедренных суставов, при этом он должен быть достаточно затянут, чтобы не соскользнуть с них. Пряжки ножных ремней должны быть отрегулированы так, чтобы в ножную петлю вдоль коленного блока можно было просунуть задницу.

Расположите подкладки для обеспечения комфорта поясного ремня таким образом, чтобы они располагались симметрично на тазобедренных суставах и максимально прикрывали стропу поясного ремня. Расположите подкладки ножных ремней под серединой бедер.

Убедитесь, что середина эластичной стропы ножных ремней находится посередине спины (на позвоночнике).

Всегда пропусайте излишек стропы сквозь эластичные держатели, чтобы впоследствии становть случайным ослаблением пряжек.

Если стропы намочили или обледенели, отрегулируйте беседку становится значительно сложнее.

Регулировка и тест на вывешивание

Находясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в беседке, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив точку крепления, чтобы убедиться, что беседка обеспечит надежный комфорт во время использования и что она оптимально отрегулирована. Находясь в безопасном положении сидя, убедитесь, что ножные ремни правильно расположены по центру бедер.

Пользователю должно быть комфортно находиться в подвешенном положении сидя. Поясной ремень не должен быть затянутым в районе, в противном случае затянута поясной и/или ножные ремни. Если у вас не получается правильно отрегулировать беседку, выберите другую модель. Плохая регулировка беседки может привести к серьезным травмам и даже к смерти (например, в случае возникновения из привязи при падении или длительного неподвижного зависания).

Если при падении существует риск переворота пользователя вниз головой (например, у детей или у взрослых со слабым мышечным тонусом), выберите полную страховочную систему.

В случае потери сознания беседка не удерживает вас в положении сидя, что создает риск переворота или получения травм при длительном неподвижном зависании в беседке. Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

6. Зеленая точка крепления

Только зеленая точка крепления беседки может использоваться для ввязывания веревки, присоединения страховочного устройства или самостраховки. **ВНИМАНИЕ!** Использование любой другой точки или любое неправильное присоединение может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

а. Присоединение

Для ввязывания веревки используется зеленая точка крепления, как показано на рисунке. Систематически проверяйте узел перед началом лазания, чтобы убедиться, что он хорошо затянут и что на конце веревки рядом с ним осталось не меньше 10 см.

в. Установка системы страховки

Система страховки должна быть присоединена к зеленой точке крепления с помощью карабина с блокировкой согласно инструкции производителя системы страховки. Убедитесь, что карабин надежно закрыт и заблокирован и что он нагружен вдоль своей главной оси.

с. Присоединение самостраховки

Присоедините самостраховку к зеленой точке крепления, следуя инструкции производителя самостраховки.

7. Partner check (взаимная проверка партнеров)

Проверка элементов страховки друг у друга (в частности беседки, веревки, страховочного устройства и карабина) со стороны лезущего и напарника должна проводиться перед каждым новым подъемом. Лазание с автоматической системой страховки проводится визуальную проверку правильности присоединения системы страховки к зеленой точке крепления вашей беседки и проведите проверку, потянув за стропу системы страховки, чтобы убедиться, что она хорошо присоединена к беседке. Проводите такую проверку перед каждым новым подъемом.

Если у вас возникли сомнения, не начинайте подъем, не используйте свое снаряжение и проконсультируйтесь с компетентным лицом.

8. Дополнительная информация

Данное изделие отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

-Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы доставите их или распакуете снаряжение. -Инструкции по эксплуатации должны поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми краями, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превалило свой срок службы.
- Оно نادало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).
- Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка (Для транспортировки используйте чехол /в комплекте). Несоблюдение условий хранения может привести к уменьшению срока службы изделия. - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских услуги, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передаточного изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

- Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
- Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы.
- Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
- Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечая требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - d. Индивидуальный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный идентификатор - i. Стандарты - j. Выявительно читайте инструкции по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год) - n. Точка крепления и маркировка передней стороны - o. Маркировка правого и левого ножных ремней - p. Блокировка регулировочных пряжек - q. Маркировка задней стороны

BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на използване. Следете редовно актуализацията и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предлагано средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Седалка за катерене и алпинизъм, предназначена специално за възрастни маршрути в алпийски паркове.

Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаете, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ!

Дейността, за която е предназначено този продукт, по принцип са опасни и носи риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да използвате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.

- Да обичайте в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейността, за която е предназначен този продукт.

- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и особеностите на използваните инструменти.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещите с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

- (1) Кръстен колан, (2) Катарам за регулиране на кръстния колан, (3) Подплата от пiana на кръстния колан, (4) Катарам за регулиране на бедрените ленти, (5) Ленти на бедрата, (6) Подплата от пiana на бедрените ленти, (7) Зелена точка за обвързване, (8) Дръжка за регулиране на подплата на колана, (9) Инвентарни за макар, (10) Ластични на бедрата, (11) Ластични гайки.
- Основни материали: полиамид, стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция.

Славящите указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в близост до точката за окачване, регулируемите катарам и предпазните шевове.

Внимавайте за съсъване, износване, подуване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества. Проверявайте предпазните шевове (за скъсяни или разлети конци).

Проверявайте правилното функциониране на катарамите за регулиране.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от обезопасителна система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба.

Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 12275).

5. Поставане на седалката

Преди да обуете седалката, трябва да я разгнетете правилно и да разхлабите катарамите на кръстния колан и бедрените ленти. Идентифицирайте дясната и лявата бедрена лента с помощта на цвета на лентите: за десния крак е синя, за левия крак - оранжева. Обуите кръстния колан, после поставете десния крак в синия кожич, левия крак в оранжевия. Зеленото уло трябва да бъде центрирано пред тялото на нивото на пьна.

Кръстният колан трябва да стои точно над ханша и да бъде достатъчно стегнат, за да не се свлича под ханша.

Катарамите на бедрените ленти трябва да се регулират така, че да има място да се пгне една ръка между бедротото и лентата. Плъзнете подпльниците на кръстния колан, за да ги разположите симетрично върху таза и да покриват възможно по-голяма част от колана. Разположете подпльниците на бедрените ленти по средата на бедрата.

Внимавайте ластичите на бедрените ленти да остават отзад центрирани. Винаги прекарвайте свободните ленти през ластичните гайки, за да избегнете неволно разващане на катарамите.

Ако лентите на седалката са мокри или обледенели, регулирането се извършва по-трудно.

Регулиране и тест с увисване

За да се уверите, че седалката е достатъчно удобна, трябва да извършите няколко движения с нея и да увиснете на точката на окачване на яко безопасно място.

Когато увиснете в седалката, проверете дали бедрените ленти са правилно позиционирани по средата на бедрата.

Позволятел трябва да може да виси удобно в седнало положение без усилие. Кръстният колан не трябва да се качва над мишициите, ако това се случва, стегнете отново него/или бедрените ленти. Ако не успявате да регулирате правилно седалката, сменете я с друга.

Една лоша регулирана седалка може да стане причина за тежки дори смъртоносни травми (например падане на земята при изпадане от седалката или травма от продължително висене).

Ако има риск човекът да се обърне надолу (по време на падане (например ако е дете или възрастен със слаб мускулен тонус), използвайте равномерно бедрена блоуя.

В случай на загуба на съзнание седалката няма да ви поддържа в седнало положение и тогава съществува риск от преобръщане и травма, свързана с продължително висене.

Изгответе план за аварийна ситуация и предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна спасителна акция в случай на проблем.

6. Предна зелена точка

Само зелената точка на седалката може да се използва за обвързване, закачане на средство за осигуряване или ремък.

ВНИМАНИЕ! При извършване на друга точка или лошо закачане съществува риск от тежки наранявания или смърт.

а. Обвързване

Обвързването е въве трябва да се прави за зелената точка на окачване, както е показано на рисунките. Проверявайте систематично възела, преди да започнете да се катерите, за да сте сигурни, че той е добре стегнат и краят излиза от него поне 10 cm.

б. Закачане на осигурителната система

Системата за осигуряване трябва да се закачи към зелената точка на окачване с карбином с муфта, сплавийни инструменти на производителя на системата за осигуряване. Проверете дали карбиномът е със затворена ключалка и звънт муфта крак и дали се натовазва по голмата ос.

с. Фиксиране на ремък

Фиксирайте ремъка към зелената точка за окачване съгласно указанията на производителя на ремъка.

7. Partner check (Контрол между партньорите)

Взаимна проверка на елементите за осигуряване (особено седалка, въже, осигурително устройство, карбином, ремък) между катерещия и осигуряващия трябва да се извършва преди всяко тръгване по въжен или катарен маршрут.

Катерене с автоматично осигурително устройство: проверете визуално правилното свързване на осигурителното устройство към зелената точка на седалката и направете тест с дръпване на лентата на системата, за да проверите правилното свързване към седалката. Правете такъв тест преди всяко изкачване.

Ако имате някаво съмнение, не катерете, не използвайте средството и се обърнете към компетентно лице.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламента (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Е декларацията за съответствие може да намерите на страницата Petzl.com.

Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справка, след като сте ги премакнали от средството.

Инструкциите за употреба трябва да бъдат преведени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

Бракуване на продукта

Някое извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Сроък му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоваване.
- Резултат от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняйте се в неговата надеждност.
- Имате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).

Внимавайте за съсъване (например поради промина в законодателство, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Срок на годност: 10 години - В. Маркировка - С. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушане - G. Съхранение/транспорт (При транспортиране използвайте калфа. Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта.) - H. Модификация/ремонт (забранени са всички сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Вопросы/контакты

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисление, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

- Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
- Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
- Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
- Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месяц на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Стандарти - j. Проверете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година) - n. Точка на окачване и идентификация отпад - o. Идентификация на десния и левия крак - p. Заключване на регулиращите катарамы - q. Идентификация отзад

TR

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalara veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheyi veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kullanılan kişisel koruyucu donanım (KKD). Macera parkı kullanımı için özel olarak tasarlanmış trmang ve döğalış alt emniyet kemeri. Ürün, sınırların ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI!

Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesnelere veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelerle ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişilerin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır. Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Bel kemeri, (2) Bel kemeri ayar tokası, (3) Bel kemeri kontör köpüğü, (4) Bacak halkası ayar tokaları, (5) Bacak halkaları, (6) Bacak halkası kontör köpüğü, (7) Yeşil bağlantı noktası, (8) Bel kemeri köpüğü ayar kolu, (9) Makara için ekipman halkası, (10) Bacak halkası elastik kayış, (11) Elastik tutucular. Malzeme: naylon, çelik.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığına bağlıdır. Petzl, 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

Bağlantı noktasındaki, ayar tokalarındaki ve emniyet değişikliklerindeki dokumaları kontrol edin. Örneğin kullanım, ısınma ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma, şişme veya hasar olup olmadığını kontrol edin. İpliklerin durumunu (kesik veya gevşek iplikler olmadığını) kontrol edin. Ayar tokalarının düzgün çalıştığını doğrulayın.

Kullanım sırasında

Ayar tokalarının düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Ürünün durumunu ve sistemi içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın. Emniyet kemeri ile birlikte kullanılan ekipman ülkelerde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 12275 karabinaları).

5. Emniyet kemerinin takılması

Giymeden önce emniyet kemerini tam olarak açın ve bel kemeri ve bacak halkası kayışlarını gevşetin. Bacak halkası renklerine bakarak sağ ve sol bacak halkalarını belirleyin: sağ bacak için gri ve sol bacak için turuncu. Bel kemeri takın, ardından sağ bacağı gri bacak halkasından ve sol bacağı turuncu bacak halkasından geçirin. Yeşil bağlantı noktası göbeğe deliği hizasında, vücudun ön tarafında ortalanmış olmalıdır. Bel kemeri kalçanın hemen üzerine takılmalı ve kemerin kalçanın altına doğru kaymasını önleyecek kadar sıkı ayarlanmalıdır. Bacak halkaları, bacak halkası ile uyuluk arasına elinizin girebileceği şekilde ayarlanmalıdır. Bacak halkaları için köpüğünü kaydırarak kalça üzerinde simetrik olarak konumlandırın ve bel kemeri kayışının mümkün olduğunca büyük bir kısmını kaplayacak şekilde yerleştirin. Bacak halkası kontör köpüklerini uyulukları orta noktasının altında konumlandırın. Bacak halkası elastik kayışın arkada ortalandığından emin olun. Tokaların kazara gevşemesini önlemek için her zaman kayışların fazlaiki kısmını elastik tutucuların altından geçirin. Islak veya buzlu emniyet kemeri kayışlarının ayarlanması daha zordur.

Ayar ve askıda kalma testi

Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin konforlu olduğundan ve en uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için emniyet kemeri ile hareket etmeli ve bağlantı noktasına bağlanarak askıda kalmalısınız. Emniyet kemerinde askıda iken, bacak halkalarının uyulukları orta noktasının altında düzgün bir şekilde konumlandırıldığından emin olun. Kullanıcı çaba sarf etmeden rahat bir şekilde oturur pozisyonda olmalıdır. Kemer kolları altından yukarı çıkmamalıdır; aksi takdirde kemeri ve/veya bacak halkalarını sıkın. Emniyet kemerini doğru şekilde ayarlayamıyorsanız farklı model bir emniyet kemeri kullanın. Doğru ayarlanmamış bir emniyet kemeri ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir (örn. emniyet kemerinden yere düşme veya uzun süre askıda kalmaya bağlı travma). Kişinin düşünme sırasında ters dönme riski varsa (örn. çocuklar veya kas tonusu düşük olan yetişkinlerde), tam vücut emniyet kemeri tercih edilmelidir. Bilinç kaybı meydana gelirse, emniyet kemeri sizi oturur pozisyonda tutmayacaktır; ters dönme ve askıda kalmaya bağlı travma riski. Bu ekipmanı kullanırken karşılaşılabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır.

6. Yeşil bağlantı noktası

İpe bağlanmak veya bir emniyet sistemi ya da lanyard bağlamak için yalnızca yeşil bağlantı noktası kullanılabilir. UYARI! Emniyet kemeri üzerinde başka bir noktaya bağlantı yapılması veya herhangi bir yanlış bağlantı ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

a. İpe bağlanma

İpe bağlanma, şemalarda gösterildiği gibi yeşil bağlantı noktasına yapılmalıdır. Her trmangıştan önce düğümü mutlaka kontrol ederek iyice sıkıldığından ve ipe kalan ucunun en az 10 cm olduğundan emin olun.

b. Emniyet alma sistemi kurulumu

Emniyet sistemi, emniyet sistemi üreticisinin talimatlarına uygun şekilde kilitli bir karabina ile yeşil bağlantı noktasına bağlanmalıdır. Karabinanın düzgün bir şekilde kapatılıp kilitlendiğinden ve ana ekseninde yükü olduğundan emin olun.

c. Lanyard bağlantısı

Lanyard üreticisinin talimatlarına uygun şekilde lanyardı yeşil bağlantı noktasına takın.

7. Partner check (Partner kontrolü)

Her yeni macera parkı parkurundan veya trmangış etabından önce emniyet sistemi bileşenleri (özellikle emniyet kemeri, ip, emniyet sistemi, karabina ve lanyard) karşılıklı olarak kontrol edilmelidir.

Otomatik emniyet sistemi ile trmangış: sistemin emniyet kemeri üzerindeki yeşil bağlantı noktasına doğru şekilde bağlandığını görsel olarak kontrol edin ve sistemin kayışının emniyet kemerine doğru şekilde bağlandığını kontrol etmek için bir çökme testi gerçekleştirin. Her yeni trmangış etabından önce bu testi gerçekleştirin. Herhangi bir şüpheyi varsa trmangışmayı, ekipmanınızı kullanmayın ve yetkin bir kişiden yardım isteyin.

8. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başyuru amacıyla saklayın.
- Kullanım Talimatları, kullancıya, ekipmanın kullanılacağı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

(Örneğin, kullanımı türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşın sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir. Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmıdır:

- Kullanım ömrünün aşmışında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenirliliği konusunda herhangi bir şüpheyi olması halinde.
- Tam kullanım geçmişi bilinmiyorsa (örn. ürün üzerindeki markalamaların okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanımını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önelimleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye (Emniyet kemerini taşımak için kemeri ile birlikte verilen kilitli kullanım. Ürünün uygun şekilde saklanması normalden erken eskimesine neden olabilir.) - H. Modifikasyon/onarım (yedar parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmali, ürünün amaçına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanın uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: ikarekod - d. Seri numarası - e. Üretim yılı - f. Üretim ayı - g. Parti numarası - h. Ürün numarası - i. Standartlar - j. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - k. Model bilgisi - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl) - n. Bağlantı noktası ve ön tarafı işareti - o. Sağ ve sol bacak işareti - p. Ayar tokalarının sabitlenmesi - q. Arka taraf işareti

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนที่มุ่งนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างใดครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณต้องรับผิดชอบต่อการระงับมิฉะนั้นปริมาณคำเตือน และการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง สาขระตะโปกสำหรับกรปีนหน้าผาและไต่ภูเขา ออกแบบมาเฉพาะเพื่อใช้สำหรับกิจกรรมของภูเขา อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความปลอดภัย

คำเตือน!
กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน

- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้งานสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และคุณสมบัติในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากอุปกรณ์ไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสถานะที่ระมัดระวัง หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งานอย่างถนัด ในเวลาใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) สายรัดรอบเอว, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดรอบเอว, (3) โฟมเพิ่มความสบายที่สายรัดรอบเอว, (4) หัวเข็มขัดปรับห่วงสายรัดขา, (5) สายรัดขา, (6) โฟมเพิ่มความสบายที่ห่วงรัดขา, (7) ห่วงสี่เหลี่ยมสำหรับผูกยึด, (8) มีดจับปรับโฟมที่สายรัดรอบเอว, (9) ห่วงคล้องอุปกรณ์สำหรับการเคลื่อนที่, (10) สายขึงยึดห่วงรัดขา, (11) แถบยางยึดเก็บสายรัดวัสดุประกอบหลัก: ไนลอน, เหล็ก

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบสภาพอุปกรณ์โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน

การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น
ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดที่จุดผูกยึด ที่หัวเข็มขัดปรับด้านหนึ่ง และที่จุดยึดติดกัน ตรวจสอบร่องยึดติดขาด, เสื่อมสภาพ, การโป่งบวม และ การเสียหาย เช่น จากการใช้งาน, จากความร้อน, สัมผัสกับสารเคมี ตรวจสอบสภาพที่เสียดขาด (ไม่มีรอยขีด หรือเส้นขาดที่หลุดลุ่ย)
ตรวจสอบว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดใช้งานได้อย่างถูกต้อง

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจสอบอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสตรคไว้อย่างแน่นอนแล้ว เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบขีดจำกัดอุปกรณ์ที่สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12275 มาตรฐานของตัวการาไบเนอร์)

5. สวมใส่สายรัดตะโปก

ก่อนสวมใส่ ใต้สายรัดตะโปก และ ปลดหัวเข็มขัดสายรัดเอวและสายรัดขาออก บังชี้สายรัดขา ด้านขวาและด้านซ้าย โดยการดูสีของสายรัดขา: สีเทาสำหรับขาขวา และ สีชมพูสำหรับขาซ้าย สายรัดรอบเอวและสอดขาเข้าไปในสายรัดขาทั้งสองด้าน

และ สอดขาซ้ายในสายรัดขาทั้งสองด้าน ห่วงสี่เหลี่ยมสำหรับผูกยึดต้องอยู่กึ่งกลางที่ด้านหน้าของลำตัว ใกล้กับตำแหน่งสะดือ
สายรัดรอบเอวต้องถูกสวมใส่อยู่เหนือตะโปกและถูกปรับให้แน่นเพียงพอเพื่อป้องกันสายรัดรอบเอวไม่ให้เคลื่อนลงมาด้วยตะโปก

สายรัดขาต้องถูกปรับขนาดให้มือสามารถสอดผ่านระหว่างสายรัดและต้นขาได้เลื่อนโฟมเพิ่มความสบายที่สายรัดรอบเอวให้อยู่ในตำแหน่งที่สัมผัสรอบนตะโปกและคลุมสายรัดเอวไว้ได้มากที่สุด จัดตำแหน่งโฟมเพิ่มความสบายของสายรัดขาให้อยู่ได้ขงกลางของต้นขา

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายขาทั้งสองข้างอยู่กึ่งกลางด้านหลังขา
สอดปลายสายรัดส่วนเกินเข้าไปในแถบยางยึดเก็บสายรัดเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุจากการเลื่อนหลุดของหัวเข็มขัดเสมอ
สายรัดตะโปกที่เป็ยกขึ้นและมีน้ำแข็งเกาะ จะยากต่อการปรับขนาด
การปรับขนาดและทดสอบการยี่ข้ง

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย เคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และห้อยตัวในสายรัดจากจุดผูกยึดเพื่อเช็คหาสายรัดให้ความรู้สึกสบายและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว
เมื่อห้อยตัวอยู่บนสายรัดตะโปก ให้แน่ใจว่าสายรัดขาถูกปรับตำแหน่งอย่างเหมาะสมโดยอยู่ได้ขงกึ่งกลางต้นขา

คุณควรจะสามารถนั่งห้อยได้อย่างสบายโดยไม่ต้องพยายามจัดท่า สายรัดรอบเอวต้องไม่ถูกสวมขึ้นมาจากงอตัวงอแขน หากเป็นเช่นนั้น ไปปรับความแน่นของสายรัดรอบเอว และ/หรือ สายรัดขา หากอุปกรณ์ไม่สามารถปรับสายรัดตะโปกได้อย่างถูกต้อง ให้เปลี่ยนไปลองสายรัดตะโปกรุ่นอื่น
สายรัดตะโปกที่ปรับขนาดไม่ถูกต้องสามารถทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต (เช่น ว่างหลุดออกจากสายรัดตะโปกงอตัวขึ้น, หรือ อากาศจับตัวแข็งเนื่องจากการห้อยค้างเป็นเวลานาน)
หากมีความเสี่ยงที่ผู้ใช้งานอาจล้ม (เช่น เด็ก หรือ ผู้ใหญ่ที่กล้ามเนื้ออ่อนแรง) ควรใช้งานสายรัดนิรภัยแบบเต็มตัว
หากกิจกรรมที่มีการหมดสติ สายรัดตะโปกจะไม่สามารถงอตัวก้มให้อยู่ในท่าหนึ่ง: เกิดความเสี่ยงต่อการหวั่นไหว หรือ เกิดอาการเลือดคั่งจากการห้อยตัวนาน คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและรู้วิธีการที่ถูกต้องอย่างรวดเร็วในกรณีที่มีประสมเหตุการณ่งูงายากในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

6. ห่วงสี่เหลี่ยมสำหรับผูกยึด

เฉพาะห่วงสี่เหลี่ยมสำหรับผูกยึดเท่านั้นที่สามารถใช้ในการผูกยึด หรือ ยึดเกี่ยวอุปกรณ์นิรภัย หรือ เชือกสั้นนิรภัย

คำเตือน! การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตอาจเกิดจากการผูกยึดในตำแหน่งอื่นของสายรัดตะโปก หรือ การผูกยึดที่ไม่ถูกต้องอื่นๆ

a. การผูกยึด

ผูกยึดห่วงสี่เหลี่ยมสำหรับผูกยึดตามที่แสดงในรูปประกอบ ตรวจสอบเงื่อนไขเชือกของคุณก่อนปีนในแต่ละครั้งเสมอ เพื่อให้แน่ใจว่าเงื่อนแน่นดีและมีตัวปลายเหลืออย่างน้อย 10 ซม.

b. การติดตั้งระบบนิรภัย

ระบบการนิรภัยต้องเชื่อมต่อกับห่วงสี่เหลี่ยมสำหรับผูกยึดด้วยคาราไบเนอร์แบบล็อกตามคู่มือการใช้งานที่นำมาจากโรงงานผู้ผลิตระบบนิรภัย ตรวจสอบขีดจำกัดการาไบเนอร์ปัดและยึดติดแล้ว และรองรับน้ำหนักที่ตามแกนหลักของมัน

c. การติดตั้งเชือกสั้นชุดจับแรง

ติดยึดเชือกสั้นชุดจับแรงเข้ากับจุดผูกยึดตามคู่มือการใช้งานจากโรงงานผู้ผลิต

7. Partner check (การเช็คร่วมกัน)

การตรวจเช็คร่วมกันของส่วนประกอบในระบบนิรภัย (โดยเฉพาะสายรัดตะโปก, เชือก, ระบบนิรภัย, คาราไบเนอร์ และ เชือกสั้นนิรภัย) ต้องถูกกระทำทุกครั้งที่ก่อนการเริ่มกิจกรรมของภูเขา หรือ ช่วงการปีนใหม่

การปีนด้วยระบบนิรภัยอัตโนมัติ: ตรวจสอบด้วยสายตัวาระบบได้ผูกยึดถูกต้องเข้ากับห่วงสี่เหลี่ยมสำหรับผูกยึดของสายรัดตะโปก, และ ทำการทดสอบการดึง (pull test) ที่สายรัดของระบบเพื่อตรวจสอบว่าเชื่อมต่ออย่างถูกต้องกับสายรัดตะโปก ให้ทำการทดสอบเช่นนี้ทุกครั้งเมื่อเริ่มช่วงการปีนใหม่

หากมีข้อสงสัย อย่าปีน, อย่านำอุปกรณ์ของคุณ และ โทรร้องขอความช่วยเหลือจากผู้เชี่ยวชาญ

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิดตามข้อกำหนดของอิมงบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล ศัพท์ประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่

Petzl.com
- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ่านได้ง่ายหลังจากและออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แห่งหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, หนองน้ำที่ไหลคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องมือที่ไม่สามารถอ่านออกได้)

- เมื่อดำเนินการอื่น (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

- A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง (ใส่ถุงคลุมที่จัดมาให้ ในการขนถ่ายสายรัดตะโปก การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ) - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ห้ามดำเนินการภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้น ส่วนอะไหล่ทดแทน) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากวัสดุหรือการผลิต ข้อควรเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานคนปกติ, ปฏิบัติจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องมือยาค่าเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อำนาจคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. จุดผูกยึดและจุดจับจำนวน - o. จุดบ่งชี้คานขาและชาย - p. ดึงหัวเข็มขัดปรับสายรัดให้แน่น - q. จุดบ่งชี้ด้านหลัง